



# Carbesa

## Alles für die Carrosserie

Carbesa AG ist in der Schweiz der führende Anbieter von Marken-Verbrauchsprodukten für den Fachbetrieb. Das grosse Sortiment umfasst mehr als 7'000 Lagerartikel für Carrosserien, Garagen, Autolackierereien sowie für Industrie und Gewerbe.



## Tout pour la carrosserie

En Suisse, Carbesa SA est le fournisseur leader de produits consommables de marque à destination des spécialistes. Notre vaste gamme englobe plus de 7'000 références disponibles en stock pour les carrossiers, garages, ateliers de peinture ainsi que pour les entreprises industrielles et commerciales.



[www.carbesa.ch](http://www.carbesa.ch)

**HOTLINE 0800 402 222**

# KOSMETIK FÜR IHR AUTO

# COSMÉTIQUES POUR VOTRE VÉHICULE

## INHALT

## CONTENU

Aussenreinigung	Nettoyage extérieur	5 - 13
Fettlöser / Universalreinigung	Dégraissant / Nettoyant universel	13 - 15
Scheibenreiniger	Nettoyage des vitres	16 - 18
Lackpflege & Finish	Entretien carrosserie et finition	18 - 24
Innenreinigung	Nettoyage intérieur	24 - 32
Autoparfüme	Parfum pour véhicule	33 - 35
Industrie	Industrie	35 - 38
Waschanlagen	Lavages	39 - 43
Spezialprodukte	Produits spéciaux	43 - 47
Zubehör	Accessoires	48 - 54
Visual Merchandising	Visual Merchandising	55 - 57
Allgemeine Geschäftsbedingungen Carbesa AG	Conditions générales de vente Carbesa SA	58 - 59



### Starterkit

Starterset mit 1 x Last Touch Express 500ml, 1 x Reinigungsmittel Fast Cleaner 500ml und 1 x Unireinigungsmittel Pulimax 500ml.  
Starterset avec 1 x Last Touch Express 500ml, 1 x Nettoyant Fast Cleaner 500ml et 1 x Nettoyant universel Pulimax 500ml.

MA-FRA



**Art.-Nr.**  
**no art.**

C24882

### Shampoo Power

Unvergleichbares Shampoo gegen sehr hartnäckige Verschmutzungen. Das extrem konzentrierte Shampoo reicht für ca. 30 Autowäsche. Das Shampoo ist leicht zu spülen und spart somit viel Wasser und hinterlässt keine Rückstände.

Shampooing incomparable contre les saletés très tenaces. Le shampooing extrêmement concentré est suffisant pour environ 30 lavages de véhicule. Le shampooing est facile à rincer et ne laisse pas de traces, ce qui permet des économies d'eau.

MA-FRA



**Art.-Nr.**  
**no art.**

**Oe-Nr**  
**no fab**

**Inhalt**  
**contenu**

**Typ**  
**type**

C24007

HN073

1l

Power

### Daytona Shampoo

Shampoo und Wachspolitur. Anwendungsbereich: Daytona wäscht, verleiht Glanz und hinterlässt eine schützende Schicht auf den behandelten Oberflächen in einem einzigen Durchgang. Vorteile: Das Shampoo enthält pflanzliche Wachse mit hohem Grip und ermöglicht maximalen Schutz und Glanz, auch auf Bussen die nicht mehr neu sind. DAYTONA schützt die Carrosserie und erhält die Vitalität der Originalfarben ohne Rückstände auf dem Glas zu hinterlassen. Anwendung und Verdünnung: Oberflächenschmutz mit Wasser entfernen. Einen Teil des Shampoos in einen Eimer geben und Wasser hinzufügen. Danach den Bus wie gewohnt waschen und gründlich mit Wasser abspülen. Die Arbeit sollte im Sonnenlicht durchgeführt werden.

Shampooing lustrant et cire. Champ d'application: DAYTONA lave et lustre en une seule opération, en laissant un voile de protection sur tous les extérieurs d'autobus. Avantages: Le shampooing contient des cires végétales à adhérence élevée, ce qui permet le maximum de protection et de brillant, même sur les autobus qui ne sont plus neufs. DAYTONA protège la carrosserie et conserve la vivacité des couleurs originales dans le temps, sans laisser de résidus sur les vitres. Mode d'emploi et dilutions: Éliminer la saleté en surface avec un jet d'eau. Verser une partie du produit dans un seau et ajouter de l'eau, ensuite laver l'autobus comme d'habitude avec la brosse et rincer abondamment à l'eau. L'opération doit être effectuée à l'abri du soleil.

MA-FRA



**Art.-Nr.**  
**no art.**

**Oe-Nr**  
**no fab**

**Inhalt**  
**contenu**

**Typ**  
**type**

C23910

PB067

25kg

Daytona

C23909

PB066

12kg

Daytona

### Reinigungs-Shampoo Attivo

#### Shampooing de nettoyage Attivo

SHAMPOO ATTIVO verfügt über eine exzellente Schaumkraft, die sich am Ende der Wäsche auflöst, die starke und schnelle Wirkung gegen den Dreck hingegen, schont den Lack und alle behandelten Teile. SHAMPOOING ATTIVO a un excellent pouvoir moussant qui se dissout à la fin du lavage, un effet rapide et puissant contre la saleté et d'autre part protège la peinture et l'ensemble des pièces traitées.

MA-FRA



**Art.-Nr.**  
**no art.**

**Oe-Nr**  
**no fab**

**Inhalt**  
**contenu**

**Typ**  
**type**

C24736

H0427

750ml

Shampoo Attivo



### Flux Shampoo

Konzentriertes, selbsttrocknendes Shampoo ohne Phosphate. Flux Lavasciuga ist ein selbsttrocknendes Shampoo, das entwickelt wurde, um die Trockenzeiten bemerklich zu verringern. Seine konzentrierte Formel sichert eine schonende Reinigung aller Lacke und Farben. Unter Berücksichtigung der Ma-Fra Philosophie und ihres umweltfreundlichen Projekts, enthält Flux Lavasciuga keine Phosphate, die höchst umweltschädlich sind. Flux Lavasciuga verfügt über eine exzellente Schaumkraft, hat einen angenehmen Apfelduft und hinterlässt auf der Carrosserie keine Schlieren.

Shampooing concentré à séchage automatique et sans phosphates. Flux Lavasciuga est le shampooing à séchage automatique conçu pour réduire considérablement les temps de séchage. Sa formule concentrée assure une détergence délicate sur n'importe quel vernis et n'importe quelle couleur. Dans le respect total de la philosophie Ma-Fra, entreprise amie de l'environnement, Flux Lavasciuga ne présente pas, dans sa composition, de phosphates, hautement polluants pour les eaux et les sols. Doté d'un excellent pouvoir moussant, Flux Lavasciuga a un délicat parfum aux pommes et ne laisse pas de halos sur la carrosserie.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23923	P0096	25kg	Flux
C23922	P0095	12kg	Flux



### Reinigungs-Shampoo & Wachs Shampooing et cire de nettoyage

Reinigt und Poliermittel in einem Schritt. Enthält pflanzliche Wachse und verleiht dem Auto einen schönen Glanz. Konzentrierte Formel: Eine Flasche reicht für ca. 25 Reinigungsvorgänge.

Nettoie et polit en une seule étape. Contient des cires végétales et donne à la voiture un bel éclat. Formule concentrée: une bouteille est suffisante pour environ 25 nettoyages.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24754	H0522	750ml	Shampoo&Wax



### Flugrostentferner P-Ray Enlève poussière de rouille P-Ray

Dank einer äußerst effizienten Formel löst P-Ray Flugrost auf der Oberfläche. Reinigung war noch nie einfacher! In Kontakt mit Oxiden und Eisenteilchen wird P-RAY rot. Sobald die Dekontamination beendet ist, wechselt die Farbe zu gelb und P-Ray kann abgespült werden. Mit dem geringen PH-Wert von 5.5, kann P-Ray auch zur Beseitigung des Flugrosts des ganzen Autos verwendet werden.

Grâce à un mélange extrêmement efficace, P-RAY arrive à fondre les particules de fer en les détachant de la surface de telle manière qu'elles peuvent être facilement enlevées avec un jet d'eau. Le nettoyage des jantes n'a jamais été aussi facile! En contact avec des oxydes et des particules ferreuses, P-RAY se colore en rouge. Quand son action décontaminante est terminée, la couleur vire au jaune: il est donc temps de rincer! Grâce à son pH 5.5, P-RAY peut également être utilisé en tant que décontaminant de métaux ferreux sur toute la voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24781	P0811	5kg

## Reinigungsmittel Deca Flash Nettoyant Deca Flash

Teer- und Klebstoffentferner. Anwendungsbereich: DECA FLASH ist ein hoch qualifiziertes Produkt um Teerflecken und Klebstoffrückstände von der Carrosserie zu entfernen. Vorteile: DECA FLASH ist unverzichtbar für die Entfernung von Klebstoffrückstände. Anwendung: Das Produkt auf den zu behandelnden Bereich sprühen. Einige Minuten einwirken lassen. Mit einem Schwamm oder Hochdruckwasserstrahl gründlich abspülen.

Détachant pour goudron et colles adhésives. Champ d'application: DECA FLASH est un produit hautement qualifié pour éliminer les taches de goudron et de colles adhésives de la carrosserie. Avantages: DECA FLASH est indispensable pour enlever les taches de colles adhésives, même les plus insidieuses. Mode d'emploi: Pulvériser le produit sur la partie à traiter. Laisser agir quelques minutes. Retirer avec une éponge ou avec un jet d'eau haute pression.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23914	PD064	25l	Deca Flash
C23911	PB064	12l	Deca Flash
C23913	P0499	4.5l	Deca Flash

## Reinigungsmittel Deca Flash Nettoyant Deca Flash

Teer- und Klebstoffentferner. Anwendungsbereich: DECA FLASH ist ein hoch qualifiziertes Produkt um Teerflecken und Klebstoffrückstände von der Carrosserie zu entfernen. Vorteile: DECA FLASH ist unverzichtbar für die Entfernung von Klebstoffrückstände. Anwendung: Das Produkt auf den zu behandelnden Bereich sprühen. Einige Minuten einwirken lassen. Mit einem Schwamm oder Hochdruckwasserstrahl gründlich abspülen.

Détachant pour goudron et colles adhésives. Champ d'application: DECA FLASH est un produit hautement qualifié pour éliminer les taches de goudron et de colles adhésives de la carrosserie. Avantages: DECA FLASH est indispensable pour enlever les taches de colles adhésives, même les plus insidieuses. Mode d'emploi: Pulvériser le produit sur la partie à traiter. Laisser agir quelques minutes. Retirer avec une éponge ou avec un jet d'eau haute pression.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23912	H0065	250ml	Deca Flash

## Reinigungsmittel DOC 2G Nettoyant DOC 2G

Waschmittel zertifizierter Herkunft. Anwendungsbereich: DOC 2G ist ein konzentriertes Reinigungsmittel mit Hochglanzleistung, geeignet für die manuelle Vorwäsche von Fahrzeugen. Vorteile: DOC 2G ist ein neu gestaltetes Produkt mit dreifacher Wirkung auf die Carrosserie. Reinigt in einem kompletten Waschlavengang, lässt die Oberfläche glänzen, lässt sich leicht abspülen. Beschädigt die Aluminiumlegierungen nicht. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt in einem Verhältnis 1:20 bis 1:50 mit Wasser verdünnen. Das Gemisch einheitlich von unten nach oben auf die Oberfläche sprühen.

Détergent d'origine certifiée. Champ d'application: DOC 2G est un détergent concentré au pouvoir lustrant élevé, indiqué pour le pré-lavage manuel des véhicules. Avantages: DOC 2G est un produit de nouvelle conception exerçant une triple action sur la carrosserie: pouvoir détergent pour un lavage complet, pouvoir lustrant pour un brillant sans égal, facilité de rinçage qui exalte la phase finale de la cire, le tout avec une grande sécurité d'utilisation, même sous les climats estivaux, et le plus grand respect pour les parties en aluminium et en alliage. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit dans une proportion de 1:20 à 1:50 d'eau. Pulvériser la solution sur la surface, en partant du bas vers le haut et en la distribuant uniformément.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23918	P0485	25kg	DOC



### Reinigungsmittel Cromob Brill 2G Nettoyant Cromob Brill 2G

Reinigungsmittel um Flecken und Spuren von Oxidation und Rost auf Metall-, Stahl- und Magnesiumoberflächen zu entfernen. Seine starke Wirkung und das breite Spektrum machen es unverzichtbar für die Reinigung von LKW- und Auto-Zügen, Edelstahl tanks und Containern vor allem nach einer langen Zeit im Eisenbahnumfeld. Es eliminiert die schwarzen Punkten, die durch die auf den Felgen vorhandenen Bremsbeläge entstehen. Ausserdem ist es auch ideal für die Reinigung von LKW-Chassis oder den Wegen der Waschstationen. Es lässt die behandelten Oberflächen glänzen. Anwendung: Produkt auf die zu behandelnde Oberfläche spraysen, einige Minuten warten, dann abspülen. Die Verdünnung variiert mit dem Grad der Verschmutzung. Es kann pur oder verdünnt 1:3 verwendet werden, um Oxid und Rost zu entfernen, 1:3 bis 1:5 für die Reinigung der Räder oder 1:5 bis 1:10 für die Reinigung von Aluminiumplatten. Détergent formulé pour éliminer les tâches et traces d'oxydation et rouille sur les surfaces métalliques et objets en acier et magnésium. Son action puissante à large spectre le rend indispensable pour le nettoyage de camions-citernes, et auto-trains, mais également réservoirs en inox, camions et containers surtout après une longue période dans des environnements ferroviaires. Il élimine les petits points noirs créés par les plaquettes de frein présent sur les jantes et il est également idéal pour le nettoyage des châssis de camion et des voies des stations de lavage. Il fait briller les surfaces traitées. Mode d'emploi: Vaporiser le produit sur la surface à traiter. Attendre quelques minutes puis rincer. La dilution varie selon le degré de saleté à éliminer. Le produit peut-être utilisé pure ou dilué à 1:3 pour éliminer oxydes et rouille, de 1:3 à 1:5 pour le nettoyage des jantes, de 1:5 à 1:10 pour le nettoyage des plaques en aluminium.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23907	P0624	25kg	Cromob Brill
C23906	P0648	12kg	Cromob Brill
C24801	P0722	6kg	Cromob Brill



### Reinigungsmittel Puliresina Nettoyant Puliresina

Stark gegen Harz. Einer der widerstandsfähigsten Gegner, gegen den wir, zu oft unnötigerweise wüten. Das Harz haftet auf der Oberfläche unseres Fahrzeugs und ist nur sehr schwer zu entfernen. Die klassischen Produkte verlieren oft den Kampf gegen diesen natürlichen Feind, der so stark und widerstandsfähig ist, dass er zuweilen unschlagbar erscheint. Aus diesem Grund ist in den Ma-Fra Laboren PULIRESINA entstanden, ein Produkt, dessen Formel eine spezifische Wirkung gegen das Harz ausübt. PULIRESINA löst in kürzester Zeit jegliche Spuren oder Rückstände, einschliesslich kristallisierte Pinienharztropfen. PULIRESINA ist wirkungsvoll und die Carrosserie, oder andere betroffene Bereiche, bewahrt ihren Glanz und wird vor Korrosion geschützt. Die Formel von PULIRESINA basiert auf einer neuen Tensiden-Familie, die die behandelten Teile, sei es Blech, Plastik, usw. besonders schont, gegen den Aggressor hingegen wird hart vorgegangen.

Puissant contre la résine. Il s'agit d'un des adversaires les plus tenaces contre lequel nous risquons, trop souvent, de nous acharner inutilement. La résine s'attache aux surfaces de notre véhicule et il est très difficile de l'éliminer. Les produits les plus classiques sortent trop souvent perdants dans la lutte contre cet ennemi absolument "naturel" mais si fort et résistant qu'il semble, parfois, presque invincible. C'est pourquoi les laboratoires Ma-Fra ont créé PULIRESINA, un produit dont la formule exerce une action spécifique contre la Résine. PULIRESINA dissout très rapidement toute trace ou résidu, y compris les gouttes cristallisées de résine de sapin. PULIRESINA exerce une action réellement efficace en maintenant la carrosserie, ou toute autre partie qui aurait été attaquée, parfaitement brillante et à l'abri de la corrosion. La formule de PULIRESINA est, en effet, basée sur une nouvelle famille d'agents tensioactifs et elle agit très délicatement sur les parties traitées, qu'il s'agisse de tôle, de plastique, etc., alors qu'elle n'est vraiment puissante que contre l'agresseur.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23947	H0219	250ml	Puliresina



### Insektenentfernungsspray Killer Spray nettoyant Killer

Vorteile: Löst und beseitigt jede Spur von Insekten, auch die hartnäckigsten. Entfernt tiefsitzenden Schmutz von der Carrosserie, wie Harz und Vogelkot. Schont den Lack und die empfindlichen Teile des Autos. Seine umweltfreundliche Formel schont die Natur. Einfach zu bedienen, kein Reiben erforderlich. Avantages: Éliminé toutes les traces d'insectes, même les plus tenaces. Enlève la saleté profonde de la carrosserie, telle que résine et excréments d'oiseaux. Doux pour la peinture et les parties sensibles de la voiture. Sa formule écologique améliore la nature. Facile à utiliser, pas de frottement nécessaire.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24005	H0521	500ml	Killer



### Reinigungsmittel Pulimoscerini Nettoyant Pulimoscerini

Entfernt schnell und einfach alle Spuren von Insekten auf Autos, Motorrädern und Helmen, Harz, Schmutz an der Unterseite der Carrosserie, einschliesslich organischen Resten. Es beschädigt den Lack und die empfindlichen Teile des Autos nicht. Das Produkt muss nicht eingerieben werden.

Enlève rapidement et facilement toutes les traces d'insectes sur les voitures, les motos et les casques, résine, saletés sur la carrosserie, compris des radicaux organiques. Il n'y endommage pas la peinture et les parties sensibles de la voiture. Le produit ne doit pas être frotté.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23944	P0223	25kg	Pulimoscerini

### Reinigungsmittel Pulimoscerini Nettoyant Pulimoscerini

Reinigungsmittel um Insekten zu entfernen. Anwendungsbereich: Hoch qualifiziertes Produkt um Insekten von der Aussenseite des Busses zu entfernen. Vorteile: Dank der Tenside der neuen Generation, löst PULIMOSCERINI schnell und ohne reiben zu müssen, die Insekten von den Plastikteilen, dem Stahlblech und den Scheiben (Windschutzscheibe und Scheinwerfer). Es beschädigt die behandelten Oberflächen nicht und enthält weder Ammoniak noch andere Lösungsmittel. Anwendung und Verdünnung: 1 Liter in 15-20 Liter Wasser verdünnen. Auf die zu reinigende Fläche aufsprühen, 20-30 Sekunden warten und anschliessend mit einem Hochdruckwasserstrahl oder direkt in der Waschanlage abspülen. Bei der Anwendung auf überhitzten Oberflächen, die Oberfläche erst mit einem kalten Wasserstrahl abkühlen. Détergent pour éliminer les insectes. Champ d'application: Produit hautement qualifié pour enlever rapidement les insectes de l'extérieur de l'autobus. Avantages: PULIMOSCERINI, grâce à sa formule équilibrée, dissout et élimine la saleté la plus tenace sans effort et sans endommager les surfaces traitées. Mode d'emploi et dilutions: Diluer 1 litre de produit dans 15-20 litres d'eau. Pulvériser sur la partie à nettoyer, attendre 20-30 secondes, ensuite passer avec un nettoyeur à jet d'eau haute pression, une éponge ou placer le véhicule directement dans l'installation de lavage. En cas d'application du produit sur des surfaces surchauffées ou exposées au soleil, les refroidir avec un jet d'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23945	H0207	500ml	Pulimoscerini

### Smog Entferner Pulismog Enlève brouillard Pulismog

PULISMOG entfernt von der Carrosserie und den Scheiben von sowohl neuen als auch gebrauchten Autos, Smog-, eisenhaltige und Oxiden-Flecken, die durch den Eisenbahntransport oder durch einen Aufenthalt in der Nähe eines Stahlwerks oder an einem Bahnhof entstanden sind. Das Produkt greift die Farben der Carrosserie nicht an und beschädigt weder die Stoßstangen noch die Kunststoffteile.

PULISMOG élimine des carrosseries et glaces des voiture neuves et anciennes, les taches de smog, de ferrugine et oxyde, dues au transport par voie ferrée, à un stationnement prolongé près d'une aciérie ou d'une gare. Le produit est inerte sur les couleurs des carrosseries, il n'endommage pas les pare-chocs et les éléments en plastique.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24733	P0225	25l	Pulismog



### Reinigungsmittel Fast Cleaner Nettoyant Fast Cleaner

FAST CLEANER kann verwendet werden um Vogelkot, Insektenreste und alle Arten von frischem Schmutz auf der Carrosserie sowie Rückständen nach einem Waschgang (weisse Linien, Halos, Kalkablagerungen, etc.) zu entfernen. Dank seiner Erfolgsformel ohne Silikone schützt es das Auto vor Staub und Fingerabdrücken, erneuert die Farbe und verlängert die Dauer des Waxes. Durch die ausgeklügelte Technik Wassertropfengeschwindigkeit garantiert FAST CLEANER für eine dauerhaft wasserabweisende Wirkung auf Gläsern und Carrosserien für die optimale Sicherheit beim Fahren. FAST CLEANER kann so oft wie gewünscht verwendet werden. Anwendung: Sprühen Sie den FAST CLEANER aus ca. 20cm Distanz auf die zu behandelnde Stelle. Mit einem Mikrofasertuch in horizontalen Bewegungen das Material verarbeiten bis alles trocken und das überschüssige Produkt eliminiert ist.

FAST CLEANER peut être utilisé pour éliminer des excréments d'oiseaux, des traces d'insectes et tout type de saleté fraîche déposés sur la carrosserie, ainsi que les imperfections laissées par un lavage peu soigné (lignes blanches, des halos, résidus de calcaire ou de shampooing). FAST CLEANER, grâce à sa formule gagnante sans silicone, protège la voiture de la poussière et des empreintes, renouvelle la couleur et prolonge la durée de la cire, en la protégeant dans le temps. Grâce à la technologie raffinée water drop speed, FAST CLEANER garantit aussi un durable effet hydrofuge sur les verres et la carrosserie, pour une sécurité optimale lors de la conduite. Utilisez FAST CLEANER autant de fois que vous voulez: vous aurez une voiture toujours brillante propre et protégée! Mode d'emploi: Nébulisez FAST CLEANER sur la partie à traiter, à une distance d'environ 20cm. Passez ensuite un chiffon en microfibre, avec des mouvements horizontaux, jusqu'à un séchage correct tout en éliminant l'éventuel produit en excès.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24731	P0800	25l	Fast Cleaner
C23920	P0598	4.5l	Fast Cleaner



### Handsprüher Fast Cleaner Pulvérisateur Fast Cleaner

FAST CLEANER kann verwendet werden um Vogelkot, Insektenreste und alle Arten von frischem Schmutz auf der Carrosserie sowie Rückständen nach einem Waschgang (weisse Linien, Halos, Kalkablagerungen, etc.) zu entfernen. Dank seiner Erfolgsformel ohne Silikone schützt es das Auto vor Staub und Fingerabdrücken, erneuert die Farbe und verlängert die Dauer des Waxes. Durch die ausgeklügelte Technik Wassertropfengeschwindigkeit garantiert FAST CLEANER für eine dauerhaft wasserabweisende Wirkung auf Gläsern und Carrosserien für die optimale Sicherheit beim Fahren. FAST CLEANER kann so oft wie gewünscht verwendet werden. Anwendung: Sprühen Sie den FAST CLEANER aus ca. 20cm Distanz auf die zu behandelnde Stelle. Mit einem Mikrofasertuch in horizontalen Bewegungen das Material verarbeiten bis alles trocken und das überschüssige Produkt eliminiert ist.

FAST CLEANER peut être utilisé pour éliminer des excréments d'oiseaux, des traces d'insectes et tout type de saleté fraîche déposés sur la carrosserie, ainsi que les imperfections laissées par un lavage peu soigné (lignes blanches, des halos, résidus de calcaire ou de shampooing). FAST CLEANER, grâce à sa formule gagnante sans silicone, protège la voiture de la poussière et des empreintes, renouvelle la couleur et prolonge la durée de la cire, en la protégeant dans le temps. Grâce à la technologie raffinée water drop speed, FAST CLEANER garantit aussi un durable effet hydrofuge sur les verres et la carrosserie, pour une sécurité optimale lors de la conduite. Utilisez FAST CLEANER autant de fois que vous voulez: vous aurez une voiture toujours brillante propre et protégée! Mode d'emploi: Nébulisez FAST CLEANER sur la partie à traiter, à une distance d'environ 20cm. Passez ensuite un chiffon en microfibre, avec des mouvements horizontaux, jusqu'à un séchage correct tout en éliminant l'éventuel produit en excès.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23921	HN047	500ml	Fast Cleaner

## Felgenreiniger Splendorlega Nettoyant pour jantes Splendorlega

Reinigungsmittel für Leichtmetall-, Aluminium- oder Magnesiumfelgen. SPLENDORLEGA ist ein speziell entwickeltes Produkt für die Reinigung von Felgen aller Art. Vorteile: SPLENDORLEGA ist ein Reinigungsmittel mit hoher entfettender Wirkung, das entwickelt wurde, um ausgezeichnete Ergebnisse an allen Auto- und Motorradfelgen zu garantieren. Alte und verkrustete Verschmutzungen lösen sich, dank der starken Wirkung, schnell auf. Anwendung und Verdünnung: Die empfohlene Verdünnung beträgt 1:30 bis 1:50. Die Lösung mit einem Handsprüher auf die nicht überhitzten Felgen sprühen und anschliessend mit einem Hochdruckwasserstrahl abspülen. Um ein optimales Ergebnis bei Speichenfelgen zu erreichen, wird die Verwendung von einer Bürste empfohlen.

Détergent pour jantes en alliage et magnésium. Champ d'application: SPLENDORLEGA est un produit spécifique pour le nettoyage des jantes en alliage de tout type. Avantages: SPLENDORLEGA dissout et élimine rapidement, sans attaquer, la saleté et les résidus ferreux qui se déposent sur les jantes, en leur rendant leur aspect original. Le produit est également indiqué pour nettoyer les couvre-jantes en plastique. Mode d'emploi et dilutions: Pulvériser le produit sur les jantes non surchauffées et rincer avec un jet d'eau haute pression. Pour obtenir la plus grande propreté sur les jantes à rayons, nous conseillons d'utiliser un pinceau. La dilution recommandée varie de 1:30 à 1:50 dans l'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23956	PB244	25kg	Splendorlega
C23954	P0244	12kg	Splendorlega

## Felgenreiniger Splendorlega Nettoyant pour jantes Splendorlega

Reinigungsmittel für Leichtmetall-, Aluminium- oder Magnesiumfelgen. SPLENDORLEGA ist ein speziell entwickeltes Produkt für die Reinigung von Felgen aller Art. Vorteile: SPLENDORLEGA ist ein Reinigungsmittel mit hoher entfettender Wirkung, das entwickelt wurde, um ausgezeichnete Ergebnisse an allen Auto- und Motorradfelgen zu garantieren. Alte und verkrustete Verschmutzungen lösen sich, dank der starken Wirkung, schnell auf. Anwendung und Verdünnung: Die empfohlene Verdünnung beträgt 1:30 bis 1:50. Die Lösung mit einem Handsprüher auf die nicht überhitzten Felgen sprühen und anschliessend mit einem Hochdruckwasserstrahl abspülen. Um ein optimales Ergebnis bei Speichenfelgen zu erreichen, wird die Verwendung von einer Bürste empfohlen.

Détergent pour jantes en alliage et magnésium. Champ d'application: SPLENDORLEGA est un produit spécifique pour le nettoyage des jantes en alliage de tout type. Avantages: SPLENDORLEGA dissout et élimine rapidement, sans attaquer, la saleté et les résidus ferreux qui se déposent sur les jantes, en leur rendant leur aspect original. Le produit est également indiqué pour nettoyer les couvre-jantes en plastique. Mode d'emploi et dilutions: Pulvériser le produit sur les jantes non surchauffées et rincer avec un jet d'eau haute pression. Pour obtenir la plus grande propreté sur les jantes à rayons, nous conseillons d'utiliser un pinceau. La dilution recommandée varie de 1:30 à 1:50 dans l'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23955	H0245/H0134	500ml	Splendorlega

## Felgenreinigungsspray Pulitore Cerchi e Gomme Nettoyant pour jantes Pulitore Cerchi e Gomme

Für Felgen und Reifen.  
Pour jantes et pneus.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24006	H0525	500ml	Pulitore Cerchi e Gomme

MA-FRA





Glanzreinigungsspray Black 3Plus  
Spray lustrant Black 3Plus

Glanz Reinigungsspray für Reifen, schnell und einfach.  
Le spray lustrant rapide pour pneus.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23973	H0494	500ml	Black 3Plus



Reinigungsmittel Faspoiler  
Nettoyant Faspoiler

Erneuerer von Stossstangen auf Polymerbasis. FASPOILER ist das Produkt für diejenigen, die sich nicht zufriedenerstellen wollen und stets auf der Suche nach der Perfektion sind. Dieses Produkt kann auf einen Streich – ohne zu Schmierem - Stossstangen, Seitenstreifen, Spoiler, Wagenverdecke usw. erneuern. Reich an wertvollen und pflegenden Substanzen auf Polymerbasis, bildet das FASPOILER einen glänzenden, durchsichtigen und schützenden Film, der an den behandelten Oberflächen haftet und jede beliebige Oberfläche aus Glasfaserkunststoff (Stossstangen und andere), Plastik - durch längere Sonneneinwirkung verfärbt oder beschädigt wurden - und jedes beliebige Element aus Gummi, erneuert. Benutzt man regelmässig das FASPOILER beugt man Entfärbungen und Alterungen der ausgesetzten Teile vor. Die Schicht die sich auf der behandelten Oberfläche bildet, widersteht dauerhaft den Einflüssen durch warmes oder kaltes Wasser, Sonne oder Staub und verhindert den störenden, rissigen Effekt, da sie unsichtbar bleibt.

Rénovateur à base de polymères pour garde-boues. FASPOILER est le produit conçu pour tous ceux qui ne veulent pas se contenter et sont à la recherche constante de la perfection. Un produit sous forme de spray capable d'un seul "coup" de rénover – sans graisser – les Pare-chocs, les Bandes Latérales, les Spoilers, les Capotes. Riche en substances précieuses et nourrissantes à base de polymères, FASPOILER crée un voile brillant, transparent et protecteur, qui adhère fortement aux parties traitées pour rénover ainsi instantanément toute surface en fibre de verre (garde-boues mais pas seulement), le plastique – décoloré ou endommagé par une exposition prolongée aux rayons du soleil – et toute partie en caoutchouc. Utilisé régulièrement, FASPOILER prévient la décoloration et le vieillissement des parties exposées. La couche qui se forme sur la surface traitée résiste dans le temps aux effets de l'eau chaude et froide, du soleil et de la poussière, sans jamais céder au gênant effet "craquelure" et tout en restant toujours invisible.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23919	P0089	5l	Faspoiler	silikonhaltig/contient du silicone

## Reinigungsspray Faspoiler Spray nettoyant Faspoiler

MA-FRA



Spray zur Erneuerung von Stossstangen auf Polymerbasis. Wenn Sie zu denjenigen gehören, denen beim Anblick ihres Autos warm ums Herz wird, dann lieben sie an ihm sicherlich auch die Einzelheiten. FASPOILER ist das Produkt für diejenigen, die sich nicht zufriedenstellen wollen und stets auf der Suche nach der Perfektion sind. Dieses Produkt kann auf einen Streich Stossfänger, Seitenstreifen, Spoiler und Wagenverdecke erneuern, ohne zu schmieren. Reich an wertvollen und pflegenden Substanzen auf Polymerbasis, bildet das FASPOILER einen glänzenden, durchsichtigen und schützenden Film, der an den behandelten Oberflächen haftet und jede beliebige Oberfläche aus Glasfaserkunststoff (Stossstangen und andere), Plastik durch längere Sonneneinwirkung verfärbt oder beschädigt wurden und jedes beliebige Element aus Gummi, erneuert. Benutzt man regelmässig das FASPOILER beugt man Entfärbungen und Alterungen der ausgesetzten Teile vor. Die Schicht die sich auf der behandelten Oberfläche bildet, widersteht dauerhaft den Einflüssen durch warmes oder kaltes Wasser, Sonne oder Staub und verhindert den störenden rissigen Effekt, da sie unsichtbar bleibt.

Spray rénovateur à base de polymères pour garde-boues. Si un seul regard à votre voiture vous provoque à chaque fois un coup au cœur, alors vous en aimez aussi, certainement, les détails. FASPOILER est le produit conçu pour tous ceux qui sont à la recherche constante de la perfection. Un produit sous forme de spray capable d'un seul "coup" de rénover – sans graisser – les pare-chocs, les bandes latérales, les spoilers, les capotes. Riche en substances précieuses et nourrissantes à base de polymères, FASPOILER crée un voile brillant, transparent et protecteur, qui adhère fortement aux parties traitées pour rénover ainsi instantanément toute surface en fibre de verre (garde-boues mais pas seulement), le plastique – décoloré ou endommagé par une exposition prolongée aux rayons du soleil – et toute partie en caoutchouc. Utilisé régulièrement, FASPOILER prévient la décoloration et le vieillissement des parties exposées. La couche qui se forme sur la surface traitée résiste dans le temps aux effets de l'eau chaude et froide, du soleil et de la poussière, sans jamais céder au gênant effet "craquelure" et tout en restant toujours invisible.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23971	HN085	300ml	Faspoiler	silikonhaltig/contient du silicone

## Fettlöser / Universalreinigung Dégraissant / Nettoyant universel

## Reinigung Nettoyage

## Reinigungsmittel Supermafrasol Nettoyant Supermafrasol

MA-FRA



Antistatisches Reinigungsmittel. Anwendungsbereich: SUPERMAFRASOL ist ein führendes Produkt in der Reinigung und ermöglicht mit seinen Eigenschaften auch in stark verdünntem Zustand eine intensive Reinigungskraft zu erzielen. Es beseitigt jede Art von Schmutz, Fett, Öl, Smog, Insekten, Diesel usw. ohne die Oberfläche zu beschädigen. Vorteile: Aufgrund der ausgewogenen Eigenschaften des Schaums, schnelles Abspülen und die einfache Handhabung, erzielt es sehr gute Ergebnisse in den Waschstationen ohne die Verwendung eines Schwammes oder Handschuhe vorauszusetzen. Es enthält biologisch leicht abbaubare Tenside, die mit allen Reinigungsverfahren kompatibel sind. Anwendung und Verdünnung: Für die Vorwäsche mit einem Handsprüher verdünnt man 1 Liter mit 30-80 Liter Wasser. Auch für die Vorwäsche in den Self-Service-Boxen geeignet. In diesem Fall sollten 20-40 Gramm pro Auto verwendet werden. Nach dem Verdünnen wird die Oberfläche von unten nach oben gleichmässig verteilt. Mit einem Hochdruckwasserstrahl gründlich abspülen. Bei dunklen oder oxidierten Lacken sollte die Oberfläche erst abgekühlt werden bevor man das Produkt verwendet. Nicht für Motorräder geeignet. Détergent antistatique. Champ d'application: SUPERMAFRASOL est un produit leader pour ses caractéristiques de détergence intensive qui s'obtient même à des dilutions extrêmes en présence d'eau dure. Il élimine, sans effort et sans attaquer les parties traitées, n'importe quel type de saleté : graisse, huile, smog, moucherons, gasoil, etc. Avantages: Grâce à ses caractéristiques de mousse équilibrée, de rapidité de rinçage et de sécurité d'utilisation, il donne d'excellents résultats dans les stations de lavage qui ne prévoient pas l'utilisation d'éponge ou de gant. Il contient des agents tensioactifs facilement biodégradables, compatibles avec toutes les méthodes d'épuration. Mode d'emploi et dilutions: Pour pré-lavage avec pulvérisateur, diluer 1 litre de produit dans 30-80 litres d'eau. Étant données ses caractéristiques, le produit est aussi conseillé comme pré-lavage avec nettoyeurs à jet d'eau haute pression dans les self-services. Dans ce cas, l'utiliser à l'état pur et aspirer 20-40 grammes par voiture. Après avoir dilué le produit, le pulvériser sur la surface à traiter, en partant du bas vers le haut pour le distribuer de façon plus homogène. Rincer avec un nettoyeur à jet d'eau haute pression. Dans le cas de vernis de couleur foncée, anciens et oxydés, éviter de laver ces parties quand elles sont chaudes, en les refroidissant d'abord avec de l'eau. Ne pas pulvériser sur des parties en alliage léger. Ne pas utiliser le produit sur les motos.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23963	P0271	220kg	Supermafrasol
C23961	P0270	25kg	Supermafrasol
C23962	P0269	12kg	Supermafrasol



### Reinigungsmittel Supermafrasol Nettoyant Supermafrasol

Antistatisches Reinigungsmittel. Anwendungsbereich: SUPERMAFRASOL ist ein führendes Produkt in der Reinigung und ermöglicht mit seinen Eigenschaften auch in stark verdünntem Zustand eine intensive Reinigungskraft zu erzielen. Es beseitigt jede Art von Schmutz, Fett, Öl, Smog, Insekten, Diesel usw. ohne die Oberfläche zu beschädigen. Vorteile: Aufgrund der ausgewogenen Eigenschaften des Schaums, schnelles Abspülen und die einfache Handhabung, erzielt es sehr gute Ergebnisse in den Waschstationen ohne die Verwendung eines Schwammes oder Handschuhe vorauszusetzen. Es enthält biologisch leicht abbaubare Tenside, die mit allen Reinigungsverfahren kompatibel sind. Anwendung und Verdünnung: Für die Vorwäsche mit einem Handsprüher verdünnt man 1 Liter mit 30-80 Liter Wasser. Auch für die Vorwäsche in den Self-Service-Boxen geeignet. In diesem Fall sollten 20-40 Gramm pro Auto verwendet werden. Nach dem Verdünnen wird die Oberfläche von unten nach oben gleichmässig verteilt. Mit einem Hochdruckwasserstrahl gründlich abspülen. Bei dunklen oder oxidierten Lacken sollte die Oberfläche erst abgekühlt werden bevor man das Produkt verwendet. Nicht für Motorräder geeignet. Détergent antistatique. Champ d'application: SUPERMAFRASOL est un produit leader pour ses caractéristiques de détergence intensive qui s'obtiennent même à des dilutions extrêmes en présence d'eau dure. Il élimine, sans effort et sans attaquer les parties traitées, n'importe quel type de saleté : graisse, huile, smog, moucheron, gasoil, etc. Avantages: Grâce à ses caractéristiques de mousse équilibrée, de rapidité de rinçage et de sécurité d'utilisation, il donne d'excellents résultats dans les stations de lavage qui ne prévoient pas l'utilisation d'éponge ou de gant. Il contient des agents tensioactifs facilement biodégradables, compatibles avec toutes les méthodes d'épuration. Mode d'emploi et dilutions: Pour pré-lavage avec pulvérisateur, diluer 1 litre de produit dans 30-80 litres d'eau. Étant données ses caractéristiques, le produit est aussi conseillé comme pré-lavage avec nettoyeurs à jet d'eau haute pression dans les self-services. Dans ce cas, l'utiliser à l'état pur et aspirer 20-40 grammes par voiture. Après avoir dilué le produit, le pulvériser sur la surface à traiter, en partant du bas vers le haut pour le distribuer de façon plus homogène. Rincer avec un nettoyeur à jet d'eau haute pression. Dans le cas de vernis de couleur foncée, anciens et oxydés, éviter de laver ces parties quand elles sont chaudes, en les refroidissant d'abord avec de l'eau. Ne pas pulvériser sur des parties en alliage léger. Ne pas utiliser le produit sur les motos.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24746	P0272	900ml	Supermafrasol



### Entfettungsspray HP 12 Spray dégraissant HP 12

HP 12 ist ein wirkungsstarker Universal-Mehrzweckfettlöser für hartnäckige Verschmutzungen, mit sicherer Tiefenwirkung, schonend zu den behandelten Flächen, ohne diese anzugreifen. Für Oberflächen aller Art geeignet, für den Haushalt, wie für die professionelle Nutzung. HP 12 sticht durch die grosse Anwendungsvielfalt heraus: Ein High-Performance Universal Fettlöser, wie schon der Name sagt, mit dem man wirkungsvoll Reinigungsprobleme in beliebigen Umgebungen und unter Umständen aller Art lösen kann. HP 12 und seine aktive Formulierung garantieren eine stark fettlösende Leistung, auch bei hartnäckigen Fettspuren. Kann auf unterschiedlichsten Oberflächen im und auch ausser Haus verwendet werden. Das Produkt ist perfekt geeignet, um Fahrzeuge, wie Motorräder, Camper und Boote zu reinigen, aber auch Werkzeuge und Do-it-Yourself Zubehör, Einrichtungsgegenstände, Artikel aller Art und Motoren. Die hohe Leistungsfähigkeit ist sowohl in professionellen Bereichen, wie Werkstätten, als auch zu Hause, im Büro, der Garage oder im Sportcenter garantiert. HP 12 ist Neongrün, eine Farbe die an ein Chamäleon erinnert, mit derselben Anpassungsfähigkeit und Vielseitigkeit, je nach Anwendungsbereich. Der angenehme und energische Zitronenduft hinterlässt ein nicht störendes Flair. HP 12 ist im Notfall ein ausgezeichnete Verbündeter im Kampf gegen hartnäckige Verschmutzungen, aber auch die richtige Wahl wenn man ein sicheres und qualitativ hochwertiges Produkt sucht, das eine tiefwirkende Reinigung garantiert. HP 12 stellt im Vergleich zu anderen Fettlösern einen Mehrwert dar.

HP 12 est un puissant dégraissant universel multi-usages, conçu exprès pour enlever la saleté la plus incrustée, agissant en profondeur en toute sécurité et sans endommager les pièces traitées. Il s'adapte à tous les types de surface, aussi bien dans le domaine domestique que professionnel. HP 12 se caractérise par sa grande versatilité d'application : il s'agit en effet d'un dégraissant universel de haute performance, comme l'indique son nom, qui vous permettra de résoudre de façon efficace tous vos problèmes de détergence dans n'importe quel contexte ou situation. Grâce à sa formule active, HP 12 assure un effet dégraissant puissant contre la graisse la plus persistante. Vous pouvez l'utiliser sur de nombreux types de surfaces, à l'intérieur tout comme à l'extérieur de votre maison. C'est le produit idéal pour nettoyer des véhicules tels que les motos, les camping-cars et les bateaux, les outils et les accessoires de bricolage et de jardinage, les meubles et les différents objets de la maison, et même les moteurs. Son utilisation est super-performante à la fois dans les milieux professionnels, tels que les garages et les carrosseries, qu'à la maison, au bureau, dans les garages ou dans les salles de gym. Il se reconnaît facilement grâce à sa couleur vert électrique, rappelant celle d'un caméléon. HP 12 présente la même polyvalence et adaptabilité en fonction du contexte d'application. Parfumé au citron, ce produit vous offre une fragrance agréable et constante, sans jamais être ennuyeuse. HP 12 est un excellent allié non seulement pour faire face aux problèmes urgents de saleté imprévisible, mais aussi pour tous ceux qui ont décidé de choisir la sécurité et la qualité, dans le but d'obtenir un nettoyage en profondeur du milieu environnant. HP 12 a une vitesse supérieur comparé aux autres produits pour le dégraissage.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24004	H0681	500ml	HP 12

## Universalreiniger All Purpose Nettoyant universel All Purpose

All Purpose 105 ist eine von organischen Lösemitteln freie Flüssigkeit auf Basis von Tensiden. Es handelt sich hierbei um ein Konzentrat, das reinigt, entfettet und auf alle zu behandelnden Oberflächen für einen brillanten Tiefenglanz sorgt. All Purpose 105 löst auch in den schwierigsten Fällen jeder Art von Schmutz von fast allen abwaschbaren Oberflächen. Der Universalreiniger besteht aus aktiven Tensiden, die jede Art von Schmutz lösen. Nicht für Motorräder und Aluminiumoberflächen geeignet.

All Purpose 105 est un solvant organique liquide à base de tensioactifs. Il s'agit d'un concentré qui nettoie, dégraisse et assure sur toutes les surfaces à traiter un brillant profond. All Purpose 105 fait disparaître même dans les cas les plus difficiles toutes les sortes de saleté sur pratiquement toutes les surfaces lavables. Le nettoyant universel se compose de tensioactifs actifs qui résolvent tout type de saleté. Ne convient pas pour les motos et les surfaces en aluminium.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24734	P0547	25l	All Purpose

## Mehrzweck-Entfetter Deterjet Rapido Dégraissant Deterjet Rapido

Der schnelle und effiziente Mehrzweck-Entfetter. Seine Wirkung ist ausgezeichnet, es penetriert tief zwischen die Verkrustungen und entfernt von den behandelten Bereichen schnell Schmutz aller Art, Fett, Öl und Bremsflüssigkeit, ohne das man die zu reinigende Teile demontieren muss. Worüber wir sprechen? Natürlich über das neue DETERJET RAPIDO, der Entfetter aus dem Ma-Fra Forschungs- und Entwicklungszentrum, eine ausgezeichnete Methode, um energisch und schnellstens die gesamte Bremsgruppe eines Fahrzeuges, oder im allgemeinen, von Maschinen und Ketten zu reinigen. Sein Hochdruckstrahl wird so gut wie möglich dosiert, wenn man einen Anfangsabstand von 50cm von dem zu behandelnden Teil einhält und dann auf einen Abstand von 20cm übergeht, nachdem man das Produkt einwirken lässt. Es muss darauf geachtet werden, dass der Strahl von oben nach unten gerichtet wird. Das Produkt löst sich schnell auf und nachdem man eine gründliche Reinigung durchgeführt hat, genügt ein Lappen, um den Vorgang zu beenden.

Le dégraissant multi-usage rapide et efficace. Son action est incisive et lui permet de pénétrer en profondeur entre les incrustations, en éliminant rapidement de la partie traitée tout type de saleté, graisse, huile et liquide pour freins, sans jamais devoir démonter les parties à nettoyer. De quoi parlons-nous ? Naturellement du nouveau DETERJET RAPIDO, le dégraissant né dans le Centre R&D Ma-Fra, la méthode la plus efficace de nettoyer énergiquement et très rapidement n'importe quelle partie du groupe de freinage d'un véhicule ou, en général, de machines et de chaînes. Son jet à haute pression doit être dosé au mieux en passant d'une distance initiale par rapport à la partie à traiter de 50 cm pour arriver – après avoir laissé agir le produit – à une distance de 20cm tout en faisant toujours attention que le jet soit dirigé du haut vers le bas. Le produit a un pouvoir dissolvant rapide et après avoir nettoyé à fond, il suffira d'utiliser un simple chiffon pour compléter l'opération.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23970	H0082	500ml	Deterjet Rapido

## Reinigungsmittel Mafrasol Nettoyant Mafrasol

Anwendungsbereich: MAFRASOL ist ein qualitativ hochwertiges Weichmacher-Produkt, das ein ausgezeichnetes Ergebnis in der Schnellwäsche von LKWs, auch mit hartem oder recyceltem Wasser, garantiert. Vorteile: MAFRASOL reinigt gründlich auch den hartnäckigsten Smog und Schmutz und hat eine ausgezeichnete Kompatibilität mit allen Arten von Wachs. Anwendung: 10/15 Gramm pur pro Auto verwenden. Das Produkt ist nicht für Motorräder geeignet.

Champ d'application: MAFRASOL est un produit émoullissant de grande qualité, qui garantit un excellent résultat au cours du lavage rapide des camions même en présence d'eaux dures ou recyclées. Avantages: MAFRASOL nettoie à fond le smog et la saleté, même la plus résistante, et possède une excellente compatibilité avec tous les types de cire au cours du cycle de lavage par brosses. Mode d'emploi: Faire aspirer 10/15 grammes de MAFRASOL pur par voiture. Ne pas utiliser le produit sur les motos.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23932	P0145	25kg	Mafrasol



Scheibenreinigerspray Glass CLEAN&SHINE  
Spray nettoyant pour vitres GLASS CLEAN&SHINE

Schaumreiniger-Spray für die Reinigung von allen Arten von Verglasungen.  
Spray détergent mousse pour le nettoyage de tous les types de vitrages.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23905	H0298	500ml	Clean & Shine



Scheibenreiniger Cristalvetro konzentr.  
Nettoyant pour vitres Cristalvetro concentré

Reinigungsmittel für Glas und Fenster. Anwendungsbereich: Waschaktiver Schaum für Gläser, Fenster und lackierten Oberflächen. CRISTALVETRO enthält einen super aktiven Reinigungsschaum welcher Staubablagerungen verhindert. Vorteile: Die spezielle Formel fördert schnelles Trocknen und hinterlässt keine Halos. Das Produkt, einfach aufzutragen, enthält kein Ammoniak, entfernt Spuren von Smog und Nikotin. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt 1:3 mit Wasser verdünnen, mit einer Sprühflasche auf die zu reinigenden Stellen in einem Abstand von 15-30cm auftragen und mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.

Détergent pour vitres et fenêtres. Champ d'application: Détergent à mousse active pour vitres, fenêtres et surfaces laquées. CRISTALVETRO contient une mousse active super nettoyante à action anti-poussière. Avantages: La formule particulière de CRISTALVETRO favorise un séchage rapide et ne laisse pas de halos. Le produit, rapide à appliquer, ne contient pas d'ammoniac et élimine les traces de smog et de nicotine. Mode d'emploi: Diluer 1:3 dans de l'eau et pulvériser sur les surfaces à nettoyer à une distance de 15-30cm. Ensuite passer avec un chiffon sec et propre.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23903	P0051	25l	Cristalvetro
C23904	P0050	12l	Cristalvetro



Glasreiniger Split  
Nettoyant pour vitre Split

Anwendungsbereich: SPLIT löst schnell und mühelos Rauch, Smogansammlungen, jedes beliebige Fett, Fliegen und Wachsspuren aus der Waschanlage von allen Scheiben des Fahrzeugs und die behandelten Oberflächen finden den ursprünglichen Glanz wieder. Vorteile: SPLIT ist ein Mehrzweckreiniger für Scheiben in Symbiose mit der Umwelt. Die wichtigsten Inhaltsstoffe sind natürlichen Ursprungs und sind praktisch gänzlich biologisch abbaubar. Es enthält kein Ammoniak, der Ursprung seiner Leistungskraft liegt in der Kokosnuss, dem Mais und den natürlichen Tensiden. Dank seiner natürlichen Formel ist es besonders geeignet, um in geschlossenen und schwer zu lüftenden Innenräumen verwendet zu werden, da es im Vergleich zu anderen Produkten verträglich ist. Es trocknet schnell und hinterlässt keine Schlieren. Anwendung und Verdünnung: Auf die zu reinigende Oberfläche sprühen, anschliessend mit einem trockenen Tuch abwischen bis es vollständig sauber ist. Das Produkt wird pur oder bis Maximum 1:3 je nach Schmutz verwendet.

Champ d'application: SPLIT élimine les résidus de smog et de fumée présents sur les vitres, les fenêtres et les intérieurs d'autobus, les parties en plastique ainsi que toutes les surfaces lavables en laissant un agréable parfum de propre et en redonnant leur brillant aux parties traitées sans laisser de halos. Avantages: SPLIT est une formule équilibrée d'alcool et d'agents tensioactifs dérivant de substances organiques présentes dans la nature, qui permettent de créer, au cours de leur emploi, une mousse active en mesure de dissoudre rapidement n'importe quel type de saleté et de graisse. Exempt d'alcool et d'ammoniaque, il élimine les traces de graisse, de vernis et de gels pour cheveux. Mode d'emploi et dilutions: Pulvériser sur la surface à nettoyer, ensuite passer un chiffon sec jusqu'à obtenir une propreté complète. Sa dilution dans l'eau varie en fonction de la saleté présente sur la surface, nous conseillons cependant de l'utiliser de pur à une dilution maximale de 1:3 d'eau.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24267	P0496	5l	Split



## Glasreinigungsspray Glass Cleaner

### Spray nettoyant pour vitre Glass Cleaner

Innovative ammoniakfreie Formel mit natürlichen Wirkstoffe ermöglicht schnelles Trocknen. Geeignet für den Einsatz in Innenräumen oder in schlecht belüfteten Räumen. Hinterlässt keine Schlieren auch nicht auf Spiegeloberflächen. Sehr gute Reinigungsleistung auch bei Nikotin- und Fettflecken. Formule innovante sans ammoniac avec des ingrédients naturels permettant un séchage rapide. Autorisé pour un usage intérieur ou dans des endroits mal ventilés. Ne laisse pas de stries également sur les surfaces miroir. Très bonne performance de nettoyage, même avec la nicotine et les taches de graisse.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24003	H0495	500ml	Glass Clean

MA-FRA



## Glasreiniger Spray Multi Split

### Spray nettoyant multiusage pour vitres Split

SPLIT ist ein Mehrzweckreiniger für Scheiben in Symbiose mit der Umwelt. Die wichtigsten Inhaltsstoffe sind natürlichen Ursprungs und sind praktisch gänzlich biologisch abbaubar. SPLIT enthält kein Ammoniak, der Ursprung seiner Leistungskraft liegt in der Kokosnuss, dem Mais und den natürlichen Tensiden. SPLIT ist einfach und praktisch in der Anwendung. Dank seiner natürlichen Formel ist es besonders geeignet, um in geschlossenen und schwer zu lüftenden Innenräumen verwendet zu werden, da es im Vergleich zu anderen Produkten verträglich ist. SPLIT trocknet schnell und hinterlässt keine Schlieren, auch wenn man es unter der Sonne verwendet. SPLIT löst schnell und mühelos Rauch, Smogansammlungen, jedes beliebige Fett, Fliegen und Wachsspuren aus der Waschanlage von allen Scheiben des Fahrzeugs und die behandelten Oberflächen finden den ursprünglichen Glanz wieder. Im Auto, im Büro, im Laden oder zu Hause SPLIT ist der Verbündete für diejenigen, die den Durchblick behalten wollen.

Détergent multi-usage pour vitres, SPLIT est en parfaite symbiose avec l'environnement. Ses principaux ingrédients sont naturels et sa biodégradabilité est pratiquement totale. SPLIT est entièrement dépourvu d'ammoniac et sa force puise ses origines dans la noix de coco, le maïs et d'autres agents tensioactifs naturels. SPLIT est simple et pratique à utiliser. Sa formule naturelle le rend particulièrement apte à un emploi en locaux fermés et peu aérés puisqu'il est parfaitement tolérable par rapport à d'autres produits. SPLIT sèche rapidement et ne laisse pas de halos même quand il est utilisé sous le soleil. SPLIT dissout très rapidement et sans effort la fumée, les accumulations de smog, tout type de graisse, de moucherons, les traces de cires laissées par les lavages auto sur toutes les parties vitrées de la voiture, en redonnant immédiatement leur brillant original aux surfaces traitées. En voiture, à l'atelier, au magasin, à la maison, SPLIT est l'allié de tous ceux qui sont à la recherche de la lumière.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24009	H0127	1l	Multi Split

MA-FRA



## Glasreiniger Split

### Nettoyant pour vitre Split

Anwendungsbereich: SPLIT löst schnell und mühelos Rauch, Smogansammlungen, jedes beliebige Fett, Fliegen und Wachsspuren aus der Waschanlage von allen Scheiben des Fahrzeugs und die behandelten Oberflächen finden den ursprünglichen Glanz wieder. Vorteile: SPLIT ist ein Mehrzweckreiniger für Scheiben in Symbiose mit der Umwelt. Die wichtigsten Inhaltsstoffe sind natürlichen Ursprungs und sind praktisch gänzlich biologisch abbaubar. Es enthält kein Ammoniak, der Ursprung seiner Leistungskraft liegt in der Kokosnuss, dem Mais und den natürlichen Tensiden. Dank seiner natürlichen Formel ist es besonders geeignet, um in geschlossenen und schwer zu lüftenden Innenräumen verwendet zu werden, da es im Vergleich zu anderen Produkten verträglich ist. Es trocknet schnell und hinterlässt keine Schlieren. Anwendung und Verdünnung: Auf die zu reinigende Oberfläche sprühen, anschliessend mit einem trockenen Tuch abwischen bis es vollständig sauber ist. Das Produkt wird pur oder bis Maximum 1:3 je nach Schmutz verwendet.

Champ d'application: SPLIT élimine les résidus de smog et de fumée présents sur les vitres, les fenêtres et les intérieurs d'autobus, les parties en plastique ainsi que toutes les surfaces lavables en laissant un agréable parfum de propre et en redonnant leur brillant aux parties traitées sans laisser de halos.

Avantages: SPLIT est une formule équilibrée d'alcool et d'agents tensioactifs dérivant de substances organiques présentes dans la nature, qui permettent de créer, au cours de leur emploi, une mousse active en mesure de dissoudre rapidement n'importe quel type de saleté et de graisse. Exempt d'alcool et d'ammoniac, il élimine les traces de graisse, de vernis et de gels pour cheveux. Mode d'emploi et dilutions: Pulvériser sur la surface à nettoyer, ensuite passer un chiffon sec jusqu'à obtenir une propreté complète. Sa dilution dans l'eau varie en fonction de la saleté présente sur la surface, nous conseillons cependant de l'utiliser de pur à une dilution maximale de 1:3 d'eau.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23959	PB139	25l	Split
C23958	P0139	12l	Split

MA-FRA





**Enteiser Not Ice**  
**Dégivrant Not Ice**

Schmilzt das Eis ohne Streifen auf der Windschutzscheibe zu hinterlassen - Schützt Gummiteile vor Frost - Beugt Eisbildung vor - Enteist Autotürschlösser sofort - Greift die Carrosserie nicht an - Angenehm duftend

Fond la glace sans laisser de rayures sur le pare-brise - protège les pièces caoutchoucs du gel - prévient le gel - dégivre immédiatement les cylindres de clé - n'attaque pas la carrosserie.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24783	HN082	500ml



**Politur Corrèctor Step 1**  
**Polish Corrèctor Step 1**

Eine neue Art, das Auto auf die Politurphase vorzubereiten. Die Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short)-Formel garantiert eine schnelle Entfernung von Mikrokratzern und P 1500 Schleifspuren von transparenten Kratzschutzüberlacken oder stark verkratzten Lacken. Das Produkt bietet eine herkömmlichen "All-in-One" Polituren überlegene Schleifleistung und schafft dabei einen matten Glanz, ohne Kratzer oder stark sichtbare Ränder zu überdecken. CORRÈCTOR entfaltet seine maximale Leistung mit harten Schwammaufsätzen und wurde auch für die Anwendung mit Schwingschleifern und Mikrofaseraufsätzen entwickelt.

C'est un nouveau mode de préparer la voiture à la phase successive polissante polish. Sa formule Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short), garantit rapidement l'élimination des micro-rayures et des signes de ponçage P1500 des anti-rayures transparents ou des peintures fortement abîmées. Le produit offre des performances d'abrasion supérieures aux polish classiques «all-in-one», en laissant en même temps une finition semi-brillante, sans couvrir les rayures ou auréoles très évidentes. CORRÈCTOR atteint ses performances maximales avec des tampons en éponge dure, de plus il a été conçu également pour l'usage avec des ponceuses orbitales et des tampons en microfibre.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24359	H0260	1kg	Corrèctor Step 1



**Politur Versatile Step 2**  
**Polish Versatile Step 2**

Silikonfreie Anti-Hologramm-Politur mit Feinschleifeffekt, die dank der Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short) Formel eine perfekte Reinigung und Schleifwirkung garantiert. Das Produkt entfernt auch auf transparenten kratzfesten Schutzlackierungen P2000-Schleifspuren und Kratzer bis in die Tiefe, ohne sie abzudecken und ohne Ränder zu hinterlassen. VERSATILE kann auch auf transparenten Schutzfolien eingesetzt werden, ohne diese zu verätzen und beseitigt so die Alterungsspuren. Es ist auch für überlackierte Autos oder frische Lacke ideal geeignet. VERSATILE entfaltet seine maximale Leistung mit mittelharten Schwammaufsätzen und wurde auch für die Verwendung mit Schwingschleifern und Mikrofaseraufsätzen entwickelt.

C'est un polish micro-abrasif sans silicone anti-hologramme qui, grâce à sa formule Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short), garantit une abrasivité et un nettoyage parfaits. Le produit élimine en profondeur tout signe de ponçage P2000 et rayures, sans les couvrir, même sur les anti-rayures transparents et sans laisser d'auréoles. VERSATILE peut être utilisé même sur des pellicules transparentes protectrices, sans les brûler, en éliminant en mode efficace les signes du temps. Il est idéal également pour les voitures repeintes ou pour les peintures fraîches. VERSATILE atteint ses performances maximales avec des tampons en éponge moyennement dure, il a été conçu également pour l'usage avec des ponceuses orbitales et des tampons en microfibre.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24360	H0261	1kg	Versatile Step 2

### Politur Versatile Step 3 Polish Versatile Step 3

MA-FRA



Silikonfreie Anti-Hologramm-Politur mit Feinschleifeffekt, die dank der Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short)- Formel eine perfekte Reinigung und Schleifwirkung bei dunkel lackierten Autos garantiert. Das Produkt entfernt auch auf transparenten kratzfesten Schutzlackierungen Schleifspuren P3000 und Kratzer bis in die Tiefe, ohne sie abzudecken und ohne Ränder zu hinterlassen. SINCÉRO kann auch auf transparenten Schutzfolien eingesetzt werden, ohne diese zu verätzen, und beseitigt so die Alterungsspuren. Es ist auch für überlackierte Autos oder frische Lacke ideal geeignet. SINCÉRO entfaltet seine maximale Leistung mit mittelweichen Schwamm-Applikatoren und wurde auch für die Verwendung mit Schwingschleifern und Mikrofaseraufsätzen entwickelt.

C'est un polish micro-abrasif sans silicone anti-hologramme qui, grâce à sa formule Diminutive Short Abrasive Technology (D.A.T. Short), garantit une abrasivité et un nettoyage parfaits sur les voitures de couleur foncée. Le produit élimine en profondeur tout signe de ponçage P3000 et rayures, sans les couvrir, même sur les anti-rayures transparentes et sans laisser d'auréoles. SINCÉRO peut être utilisé même sur des pellicules protectrices, sans les brûler, en éliminant efficacement les signes du temps. Il est idéal également pour les voitures repeintes ou pour les peintures fraîches. SINCÉRO : atteint ses performances maximales avec des tampons en éponge moyennement souple, il a été conçu également pour l'usage avec des ponceuses orbitales et des tampons en microfibre.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24361	H0262	1kg	Versatile Step 3

### Politur Illumina Step 4 Polish Illumina Step 4

MA-FRA



Für die Anwendung nach SINCÉRO entwickelt, kann aber auch allein benutzt werden. Es wird mit der Maschine oder von Hand aufgetragen. Die silikonfreie, Schmiermittel enthaltende Formel verkürzt die Auftragszeit auf ein Minimum. ILLUMINA ist ein Produkt mit 2 Wirkungen, da es sowohl poliert als auch Mikrokratzer und Schleifspuren (P4000) entfernt und dabei einen tiefenwirksamen Glanz und den für Wachse typischen Schutz garantiert. Das Produkt ist mit einer nachfolgenden Beschichtung mit Nanotechnologie kompatibel. ILLUMINA erreicht seinen maximalen Effekt mit weichen Schwammaufsätzen.

Il est conçu pour être utilisé après SINCÉRO mais peut être utilisé également tout seul, appliqué à la machine ou à la main. Sa formule silicon free lubrifiée réduit au minimum les temps d'application. ILLUMINA est un produit 2 en 1 car il a une action polish qui élimine les micro-abrasions et les signes de ponçage P4000, en garantissant une brillance en profondeur et une protection typique des cires. Le produit est compatible pour l'application successive d'un revêtement nanotechnologique. ILLUMINA atteint des performances maximales avec des tampons en éponge souple.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24362	H0265	1kg	Illumina Step 4

### Politur Splendida Step 5 Polish Splendida Step 5

MA-FRA



Der Wachsversiegler SPLÉNDIDA verfügt über eine doppelte Wirkung: es handelt sich um einen ausgezeichneten Versiegler ohne Silikon und gleichzeitig um ein Wachs für eine besonders glänzende Endbehandlung mit Tiefenwirkung, die beim Berühren seidenweich ist und auf der gesamten Oberfläche des Fahrzeugs einen wirksamen und schnellen Schutz gegen UV-Strahlen gewährleistet. SPLÉNDIDA ist ein Gemisch aus natürlichen und synthetischen Wachsen: seine Polymere sind stark vernetzt, schützen das Fahrzeug gegen äußere Einwirkungen und verleihen ihm ausgezeichnete ästhetische Wirkung und Schutz gegen jeglichen Schmutz, der geradezu abgestoßen wird. Die Anwendung ist einfach und schnell, SPLÉNDIDA kann von Hand und mit der Maschine aufgetragen werden. Das äußerst konzentrierte und auf einfache Art entfernbare SPLÉNDIDA versiegelt in einem einzigen Schritt und füllt auch kleine Kratzer auf, wobei an Gummi- oder Kunststoffteilen keine Rückstände verbleiben.

La cire scellante SPLÉNDIDA exerce une double fonction: c'est une excellente colle pour sceller sans silicones et une cire présentant une finition profonde extra-gloss qui procure un effet soyeux incroyable au toucher, pour une protection anti UV efficace et rapide de toutes les surfaces de l'auto. SPLÉNDIDA est un mélange de cires naturelles et synthétiques: ses polymères fortement extrême concentrée et facile à retirer, SPLÉNDIDA scelle en une étape, en créant une brillance profonde et un reflet incomparable, en remplissant également les petites rayures et en ne laissant aucun résidu sur les parties en caoutchouc ou en plastique. réticulés protègent la peinture contre les agents extérieurs et procurent à l'auto un fort impact esthétique et une protection efficace contre la saleté, avec un excellent effet répulsif. Facile et rapide à appliquer, SPLÉNDIDA peut être utilisée aussi bien manuellement qu'à la machine

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C25094	H0614	1kg	Splendida Step 5	silikonhaltig/ contient du silicone



Politur Champion Classic  
Polish Champion Classic

Hervorragend auf Pastell-Lacken. Poliert und entfernt gründlich Rost von allen Lackarten.  
Excellent sur les peintures pastel. Polit et élimine complètement la rouille de tous les types de peinture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24745	H0213	1l	Champion Classic



Politur Spray Supercera  
Spray Supercera Polish

Reinigt, glänzt und schützt mühelos.  
Nettoie, cire et protège sans effort.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24737	H0266	500ml	Supercera Polish



Polish Express

POLISH EXPRESS ist ein revolutionäres Ma-Fra Glanz-Polish der Ma-Fra auf Nanotechnologie-Basis, das man wie ein Shampoo verwendet! Mit POLISH EXPRESS entdecken Sie, wie man mühelos während des Waschens das Auto zum Glänzen bringen kann. Ein Glanz der Sie begeistern wird! Verdünnen Sie in einem Eimer POLISH EXPRESS 1:10 mit Wasser und behandeln Sie mit einem Schwamm das Auto gleichmässig. Anschliessend das Auto abspülen. POLISH EXPRESS reinigt und versiegelt die Poren der Carrosserie und macht Ihr Auto wetterfest! POLISH EXPRESS garantiert eine mühelose Behandlung in nur 10 Minuten, die mit der mit Dosenwachs zu vergleichen ist! Benutzen Sie POLISH EXPRESS regelmässig und sichern Sie Ihrem Auto die vier fantastischen Nanotech-Effekte: Polish-Effekt für einen unvergleichlichen Glanz. Windschutzscheibenflüssigkeits-Effekt für höchste Sicherheit bei Regen. Spiegel-Effekt schenkt Ihrem Auto ein Aussehen wie neu. Seiden-Effekt für eine glatte und geschmeidige Carrosserie. POLISH EXPRESS est la cire à faire briller Ma-Fra révolutionnaire, à base de nanotechnologie, qui s'utilise comme un shampooing! Avec POLISH EXPRESS vous expérimenterez une nouvelle façon de faire briller votre voiture sans vous fatiguer pendant que vous la lavez, qui vous coupera vraiment le souffle! Diluez dans un seau POLISH EXPRESS 1:10 avec de l'eau et passez-le, avec une éponge, sur votre voiture de façon uniforme, puis rincez: POLISH EXPRESS lavera et bouchera les pores de la carrosserie, protégeant réellement votre voiture des intempéries! En effet, POLISH EXPRESS garantit un traitement comparable à celui des cires en pot, mais sans se fatiguer et en seulement dix minutes! Utilisez régulièrement POLISH EXPRESS et vous assurerez à votre voiture les quatre effets fantastiques de la nanotechnologie: Effet polish pour une brillance incomparable. Effet lave-glace liquide pour une sécurité maximale en cas de pluie. Effet miroir pour donner à votre voiture le même aspect que unique et inimitable, que quand vous l'avez achetée. Effet soie pour une carrosserie vraiment lisse et glissante au toucher!

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24014	P0594	4.5l	Polish Express

## Polier-Kit Flash Bright Kit de polissage Flash Bright

Zum Polieren von Chrom-, Stahl-, Messing- und Aluminiumoberflächen. Einfach zum Verteilen und Entfernen. Sorgt für einen tiefen, anhaltenden Glanz ohne Mikrokratzer zu verursachen. Stellt den ursprünglichen Glanz wieder her und schützt wirksam gegen Korrosion und UV-Strahlen. Hinterlässt keine schwer zu entfernenden Fettflecken. Speziell für die Reinigung, Politur, Erneuerung und Entfernung kleiner Kratzer und leichten Oxidationen von Stahl, Messing, und Aluminium konzipiert. Inkl. Polierschwamm Booster.

Pour le polissage des surfaces chromées, acier, laiton et aluminium. Facile à appliquer et enlever. Fournit une brillance profonde et durable sans causer des micro-rayures. Restaure la brillance d'origine et protège contre la corrosion et les rayons UV. Ne laisse pas des taches de graisse difficile à enlever. Spécifiquement conçu pour le nettoyage, le polissage, le renouvellement et l'élimination des petites rayures et légère oxydation de l'acier, laiton. Inclus éponge de polissage Booster.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Spezielles spécial	Typ type
C24374	H0515	80ml	inkl. Polierschwamm/ incl. éponge de polissage	Flash Bright

## Glanzpaste Clay Dark Pâte de brillance Clay Dark

Glanzpaste für eine glatte Oberfläche mit Seidenglanz. Clay Dark eignet sich für dunkle Lacke. Reinigt die Carrosserie von Verschmutzungen. Entfernt eisenhaltige Rückstände, Traffic Film, Exkremente, Insekten. Einfache Anwendung. Für ein professionelles Ergebnis ausschliesslich mit Fast Cleaner verwenden.

Pâte de brillance pour une surface lisse avec un éclat soyeux. Clay Dark est adapté pour les peintures sombres. Nettoie les saletés sur la carrosserie. Elimine les résidus du fer, le trafic film, les excréments et les insectes. Facile à utiliser. Utiliser uniquement avec Fast Cleaner pour des résultats professionnels.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Für pour	Typ type
C24364	H0174	200g	dunkle Lacke/vernis sombres	Clay Dark

## Glanzpaste Clay Light Pâte de brillance Clay Light

Glanzpaste für eine glatte Oberfläche mit Seidenglanz. Clay Light eignet sich für helle Lacke. Reinigt die Carrosserie von Verschmutzungen. Entfernt eisenhaltige Rückstände, Traffic Film, Exkremente, Insekten. Einfache Anwendung. Für ein professionelles Ergebnis ausschliesslich mit Fast Cleaner verwenden.

Pâte de brillance pour une surface lisse avec un éclat soyeux. Clay Light est adapté pour les peintures claires. Nettoie les saletés sur la carrosserie. Elimine les résidus du fer, le trafic film, les excréments et les insectes. Facile à utiliser. Utiliser uniquement avec Fast Cleaner pour des résultats professionnels.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Für pour	Typ type
C24365	H0173	200g	helle Lacke/vernis claires	Clay Light



### Glanzversiegelung Last Touch Express Finition brillance Last Touch Express

Der superschnelle Flüssigwachs LAST TOUCH EXPRESS garantiert in wenigen Augenblicken und ohne jede Mühe, tiefgehende und dauerhafte Reinigung und Glanz, auch bei Regen. Diese innovative Hochleistungsformel, ohne Silikone und reich an wertvollen Carnaubawachsen, schenkt der Carrosserie einen deutlich gesteigerten Glanz, verhindert Schmutzablagerungen, garantiert einen langanhaltenden Schutz und hinterlässt eine seidige Oberfläche. Das Fahrzeug kann in wenigen Minuten behandelt werden, sowohl trocken, als auch nass. Verwendung: LAST TOUCH EXPRESS gleichmässig in kleinen Dosen und in einem Abstand von 20cm auf die zu behandelnden Bereiche aufsprühen. Das Produkt mit einem Mikrofasern-Tuch verteilen und dann mit einem anderen trockenem Tuch trocknen.

La cire liquide LAST TOUCH EXPRESS garantit sans aucun problème, un nettoyage en profondeur, durable et brillant, même sous la pluie. Cette formule innovante de haute performance, sans silicone et riche en précieuses cires Carbauba donne à la carrosserie une finition augmentée de manière significative, qui empêche les dépôts de saleté garantit une protection de longue durée et laisse une surface soyeuse. Le véhicule peut être traité en quelques minutes, à la fois sec ou mouillé. Utilisez: LAST TOUCH EXPRESS en petites doses et à une distance de 20cm pulvérisation sur les zones à traiter arrosage. Distribuez le produit avec un chiffon en microfibres et séchez avec un autre chiffon sec.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24577	P0561	25l	Last Touch Express
C23928	P0560	4.5l	Last Touch Express



### Glanzversiegelung Last Touch Express Finition brillance Last Touch Express

Der superschnelle Flüssigwachs LAST TOUCH EXPRESS garantiert in wenigen Augenblicken und ohne jede Mühe, tiefgehende und dauerhafte Reinigung und Glanz, auch bei Regen. Diese innovative Hochleistungsformel, ohne Silikone und reich an wertvollen Carnaubawachsen, schenkt der Carrosserie einen deutlich gesteigerten Glanz, verhindert Schmutzablagerungen, garantiert einen langanhaltenden Schutz und hinterlässt eine seidige Oberfläche. Das Fahrzeug kann in wenigen Minuten behandelt werden, sowohl trocken, als auch nass. Verwendung: LAST TOUCH EXPRESS gleichmässig in kleinen Dosen und in einem Abstand von 20cm auf die zu behandelnden Bereiche aufsprühen. Das Produkt mit einem Mikrofasern-Tuch verteilen und dann mit einem anderen trockenem Tuch trocknen.

La cire liquide LAST TOUCH EXPRESS garantit sans aucun problème, un nettoyage en profondeur, durable et brillant, même sous la pluie. Cette formule innovante de haute performance, sans silicone et riche en précieuses cires Carbauba donne à la carrosserie une finition augmentée de manière significative, qui empêche les dépôts de saleté garantit une protection de longue durée et laisse une surface soyeuse. Le véhicule peut être traité en quelques minutes, à la fois sec ou mouillé. Utilisez: LAST TOUCH EXPRESS en petites doses et à une distance de 20cm pulvérisation sur les zones à traiter arrosage. Distribuez le produit avec un chiffon en microfibres et séchez avec un autre chiffon sec.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24357	HN045	500ml	Last Touch Express



### Schutzwachs Metal Car Cire de protection Metal Car

Wachs mit hoher Schutzwirkung für Metallic-Lackierte Autos. Für einen mühelosen Auftrag in der halben Zeit. Produkt auf Wasserbasis: kann auch auf einer nicht perfekt trockenen Carrosserie angewandt werden. Wird aufgrund seiner einfachen Handhabung von Autohäusern verwendet. Hellt Kunststoffteile nicht auf. Hinterlässt keine Streifen. Für alle Farben und Lackarten einschliesslich Öko-Lacke geeignet. Cire avec haute protection pour les voitures à peinture métallisée. Pour un travail sans effort et plus rapide. Produit à base d'eau: peut également être appliqué sur le véhicule encore humide. N'éclaircit pas les pièces en plastique. Ne laisse pas de traces. Approprié pour toutes les couleurs et les types de peinture, aussi les peintures écologiques.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C24366	H0297	500ml	Metal Car	silikonhaltig/contient du silicone

## Glanzreinigungsspray Fast & Black Spray lustrant Fast & Black

Glanz Reinigungsspray für Reifen, schnell und einfach. FAST & BLACK wurde auf Anfrage des grössten italienischen Reifenherstellers entwickelt. PIRELLI sah die Notwendigkeit ein neues, sich von den anderen unterscheidendes Produkt für ihre Reifen Pzero zu entwickeln, die von den Squadre Corsa in der Ferrari Challenge benutzt werden. Die von den Technikern der Pirelli gewünschten Eigenschaften waren schnelle Handhabung und Widerstandsfähigkeit des Glanz-Effekts. Nach dem Auftragen sollte das Produkt die Hände der Mechaniker nicht verschmieren. FAST & BLACK ist die Antwort der Ma-Fra auf diese Bedürfnisse. FAST & BLACK ist ein antistatischer, praktischer und schneller Glanzspray, der nicht schmiert und nicht klebt. Widersteht drei Wäschen, hält lange, schützt und belebt die Originalfarbe, bewahrt den Reifen vor Rissen und vor chemischen und wetterbedingten Einflüssen. FAST & BLACK wird auch in den Autohäusern und bei Automobilausstellungen benutzt, mit einer schnellen Behandlung kann der Verantwortliche, die Farbe der Reifen, der ausgestellten Fahrzeuge dauerhaft hervorheben.

Le spray lustrant rapide pour pneus. FAST & BLACK naît suite à une requête directe du plus grand fabricant italien de pneus. PIRELLI avait, en effet, besoin d'un nouveau produit, différent de tous les autres, pour ses pneus "Pzero" utilisés par les équipes de course engagées dans le "Ferrari Challenge". Les caractéristiques recherchées par les techniciens Pirelli étaient, en particulier, une utilisation rapide et une grande durée de l'effet lustrant. Une fois appliqué, le produit ne devait pas non plus salir les mains des mécaniciens. FAST & BLACK représente la réponse fournie par Ma-Fra à ces exigences particulières. FAST & BLACK est le lustrant spray antistatique, pratique et rapide, qui ne graisse pas et ne colle pas. Capable de résister à trois lavages, il dure longtemps en protégeant et en ravivant la couleur originale et en préservant le pneu contre les fissures et les agents atmosphériques et chimiques. FAST & BLACK est aussi utilisé par les concessionnaires auto et les exposants de voitures et grâce à un rapide traitement, l'utilisateur pourra mieux faire ressortir, et de façon durable, la couleur des pneus de toutes les voitures exposées.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23972	H0056	500ml	Fast & Black	silikonhaltig/contient du silicone

## Reifenpflege Extreme Black Soin pour pneu Extreme Black

EXTREME BLACK ist das Extrem-Schwarz für Reifen, ultra-glänzend mit Wet-Optik. Schnell und präzise mit Formulierung "Einfach sprühen und fertig" auch auf Niederquerschnittsreifen, ohne die Felgen zu verschmutzen. Wochenlang anhaltender Glanz durch wasserabweisende Inhaltsstoffe, auch bei Regen oder der Autowäsche, hält die Reifen jung und schützt sie vor Rissbildung. EXTREME BLACK fettet und klebt nicht, verhindert – anders als herkömmliche Produkte – eine Braunfärbung der Reifen, hinterlässt einen angenehmen Duft. Mit EXTREME BLACK bekommen Reifen einen aggressiveren und super-sportlichen Look, der ganz sicher auffällt.

EXTREME BLACK est le noir extrême pour les pneus, ultra-brillant avec un effet humide. Rapide et précis selon la formule: il suffit de vaporiser et vous avez terminé également sur les pneus à profil bas et sans contaminer les jantes. Brille pendant des semaines grâce à sa substance hydrofuge, même quand il pleut ou lors du lavage du véhicule. Il permet aux pneus de rester jeune et les protège contre les fissures.

EXTREME BLACK graisse mais ne colle pas, empêche - contrairement aux produits classiques - un brunissement des pneus et laisse un parfum agréable. Avec EXTREME BLACK les pneus obtiennent un look agressif et super sportif qui se distingue à coup sûr.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C24730	P0762	25l	Extreme Black	silikonhaltig/contient du silicone
C24910	P0906	10l	Extreme Black	silikonhaltig/contient du silicone

## Keramik Versiegelung Paint 1 Traitement céramique Paint 1

Hält bis zu 24 Monaten - Einfaches Applizieren - Schützt vor chemischen Einwirkungen - Hält auch bei extremen Temperaturen - Hoher Glanzeffekt - Wasserabweisend - Einfache Pflege  
Durée de fonctionnement jusqu'à 24 mois - application aisée - protège des effets chimiques - fonctionne aussi par haute température - très grand effet brillant - hydrofuge - facilite le lavage.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24784	H0570	50ml

MA-FRA

Applizierschwamm für Paint 1  
Mousse d'application pour Paint 1



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension
C24785	H0591	5x11cm

MA-FRA

Universal Innenreinigungsmittel Pulimax  
Nettoyant universel pour intérieur Pulimax



Universal-Reinigungsmittel zur Reinigung des Autoinnenraumes. Anwendungsbereich: PULIMAX ist ein Universal-Reinigungsmittel, das sich zur Reinigung von Stoffen, Skay und Plastikelementen wie z.B. Armaturenbretter eignet. Vorteile: PULIMAX reinigt die Sitze und erneuert deren Farbe, löst die Verschmutzungen und Nikotinspuren aus den Stoffen, beseitigt schlechte, auch hartnäckige Gerüche und garantiert eine hygienisch einwandfreie Reinigung. PULIMAX ist biologisch abbaubar. Anwendung und Verdünnung: PULIMAX ist ein hochkonzentriertes Produkt, im Wasser verdünnbar 1:10 bis 1:20 je nach Schmutz. Mit einem Handsprüher die Lösung auf die zu behandelnde Stelle sprühen, einige Sekunden warten und mit einem feuchten Tuch den Schmutz entfernen.

Détergent universel pour l'intérieur des voitures. Champ d'application: PULIMAX super concentré a été étudié spécialement pour nettoyer à la perfection toutes les surfaces lavables de l'intérieur de toutes les voitures, telles que les sièges en skai et en tissu, le coffre ainsi que toutes les parties en plastique, telles que tableaux de bord et portières. Avantages: Face à n'importe quel problème de saleté, PULIMAX offre la garantie d'une grande propreté, en assurant, en une seule opération, un nettoyage hygiéniquement complet et en éliminant la saleté la plus tenace même des porosités. Il ne demande pas de rinçage. Mode d'emploi et dilutions: PULIMAX est un produit hautement concentré, délayable dans l'eau 1:10 à 1:20, en fonction de la saleté à traiter. Appliquer la solution avec un pulvérisateur manuel, attendre quelques secondes et retirer la saleté avec un chiffon humide.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23953	P0218	25l	Pulimax
C23948	P0217	12l	Pulimax
C23951	P0494	4.5l	Pulimax

MA-FRA

Universal Innenreinigungsmittel Pulimax  
Nettoyant universel pour intérieur Pulimax



Universal-Reinigungsmittel zur Reinigung des Autoinnenraumes. Anwendungsbereich: PULIMAX ist ein Universal-Reinigungsmittel, das sich zur Reinigung von Stoffen, Dachhimmel und Plastikelementen wie z.B. Armaturenbretter eignet. Vorteile: PULIMAX reinigt die Sitze und erneuert deren Farbe, löst die Verschmutzungen und Nikotinspuren aus den Stoffen, beseitigt schlechte, auch hartnäckige Gerüche und garantiert eine hygienisch einwandfreie Reinigung. PULIMAX ist biologisch abbaubar. Anwendung und Verdünnung: PULIMAX ist ein hochkonzentriertes Produkt, im Wasser verdünnbar 1:10 bis 1:20 je nach Schmutz. Mit einem Handsprüher auf die zu behandelnde Stelle sprühen, einige Sekunden warten und mit einem feuchten Tuch den Schmutz entfernen.

Détergent universel pour l'intérieur des voitures. Champ d'application: PULIMAX super concentré a été étudié spécialement pour nettoyer à la perfection toutes les surfaces lavables de l'intérieur de toutes les voitures, telles que les sièges en skai et en tissu, le coffre ainsi que toutes les parties en plastique, telles que tableaux de bord et portières. Avantages: Face à n'importe quel problème de saleté, PULIMAX offre la garantie d'une grande propreté, en assurant, en une seule opération, un nettoyage hygiéniquement complet et en éliminant la saleté la plus tenace même des porosités. Il ne demande pas de rinçage. Mode d'emploi et dilutions: PULIMAX est un produit hautement concentré, délayable dans l'eau 1:10 à 1:20, en fonction de la saleté à traiter. Appliquer la solution avec un pulvérisateur manuel, attendre quelques secondes et retirer la saleté avec un chiffon humide.

Art.-Nr. no art.	Inhalt contenu	Typ type
C23952	500ml	Pulimax



## Innenreinigungsmittel Pulimax EWO Nettoyant intérieur Pulimax EWO

Speziell für die Anwendung mit Rotojet oder Tornador. Universal-Reinigungsmittel zur Reinigung des Autoinnenraumes. Anwendungsbereich: PULIMAX ist ein Universal-Reinigungsmittel, das sich zur Reinigung von Stoffen, Skay und Plastikelementen wie z.B. Armaturenbretter eignet. Vorteile: PULIMAX reinigt die Sitze und erneuert deren Farbe, löst die Verschmutzungen und Nikotinspuren aus den Stoffen, beseitigt schlechte, auch hartnäckige Gerüche und garantiert eine hygienisch einwandfreie Reinigung. PULIMAX ist biologisch abbaubar. Anwendung und Verdünnung: PULIMAX ist ein hochkonzentriertes Produkt, im Wasser verdünnbar 1:10 bis 1:20 je nach Schmutz. Mit einem Handsprüher die Lösung auf die zu behandelnde Stelle sprühen, einige Sekunden warten und mit einem feuchten Tuch den Schmutz entfernen.

A utiliser uniquement avec pistolet de nettoyage Rotorjet ou Tornador. Détergent universel pour l'intérieur des voitures. Champ d'application: PULIMAX super concentré a été étudié spécialement pour nettoyer à la perfection toutes les surfaces lavables de l'intérieur de toutes les voitures, telles que les sièges en skai et en tissu, le coffre ainsi que toutes les parties en plastique, telles que tableaux de bord et portières. Avantages: Face à n'importe quel problème de saleté, PULIMAX offre la garantie d'une grande propreté, en assurant, en une seule opération, un nettoyage hygiéniquement complet et en éliminant la saleté la plus tenace même des porosités. Il ne demande pas de rinçage. Mode d'emploi et dilutions: PULIMAX est un produit hautement concentré, délayable dans l'eau 1:10 à 1:20, en fonction de la saleté à traiter. Appliquer la solution avec un pulvérisateur manuel, attendre quelques secondes et retirer la saleté avec un chiffon humide.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24755	P0669	25kg	Pulimax EWO
C24729	P0664	4.5l	Pulimax EWO

## Klimaanlagenreinigerspray Odorbact Out Spray nettoyant pour climatisation Odorbact Out

ODORBACT OUT ist ein Ma-Fra Produkt zur ordentlichen Reinigung der Auto-Klimaanlage. Regelmässig verwendet, vermeidet man die unangenehmen Gerüche, die durch Verunreinigungen und Schimmel in den Belüftungsleitungen des Fahrzeuginneren entstehen. Saubere Luft, zum Schutz der Gesundheit. Eine Behandlung mit ODORBACT OUT desinfiziert das Fahrzeuginnere: Langzeitig wirksam, einfach und schnell in der Anwendung.

ODORBACT OUT est le produit réalisé par Ma-Fra pour le nettoyage ordinaire du climatiseur. Avec l'utilisation régulière d'ODORBACT OUT, plus d'odeur désagréable, due aux impuretés et aux moisissures qui se forment dans le conduit d'aération de l'habitacle de la voiture : de l'air plus sain, pour défendre sa santé. Un traitement avec ODORBACT OUT hygiénise tout l'habitacle de la voiture. Il dure dans le temps et il est simple et rapide d'utilisation.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23982	H0120	150ml	Odorbact Out



### Glanzschutzmittel Diamantplast Four Lustrant Diamantplast Four

Antistatisches Glanzschutzmittel mit Seiden-Effekt für das Wageninnere und -äussere.  
Anwendungsbereich: DIAMANT PLAST FOUR nährt, belebt, schützt und hält die behandelten Oberflächen glänzend und sauber für eine lange Zeit. Es ist die ideale Lösung für Armaturenbretter, Kunststoffbeschichtungen, Ledersitze und Lederimitate. Verherrlicht ihre ursprüngliche Farbe. Vorteile: Nach dem Auftragen bildet sich ein glänzender, langfristiger, antistatischer Schutzfilm gegen Staub und Smog. Das Produkt hält für viele Anwendungen und verfügt über eine belebende Kraft und fettet nicht. Anwendung und Verdünnung: Zum Reinigen und Polieren der Innenräume zu 50% mit Wasser verdünnen. Lustrant protecteur antistatique. Champ d'application: DIAMANTPLAST FOUR nourrit, ravive et protège les surfaces traitées, en les maintenant propres et brillantes pendant longtemps. Il constitue la solution idéale pour les tableaux de bord, les revêtements plastiques, les sièges en cuir et imitation cuir, en exaltant leur couleur originale. Avantages: Après son application, il forme une pellicule brillante et antistatique de longue durée contre les poussières et le smog. Produit à rendement élevé, il possède un excellent pouvoir ravivant et ne graisse pas. Mode d'emploi et dilutions: Pour nettoyer et lustrer les intérieurs d'autobus, diluer à 50% dans de l'eau.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C24723	P0462	25l	Diamantplast Four	silikonhaltig/contient du silicone
C24724	P0529	12l	Diamantplast Four	silikonhaltig/contient du silicone
C23916	P0495	4.5l	Diamantplast Four	silikonhaltig/contient du silicone



### Glanzschutzmittel Diamantplast Four Lustrant Diamantplast Four

Antistatisches Glanzschutzmittel mit Seiden-Effekt für das Wageninnere und -äussere.  
Anwendungsbereich: DIAMANT PLAST FOUR nährt, belebt, schützt und hält die behandelten Oberflächen glänzend und sauber für eine lange Zeit. Es ist die ideale Lösung für Armaturenbretter, Kunststoffbeschichtungen, Ledersitze und Lederimitate. Verherrlicht ihre ursprüngliche Farbe. Vorteile: Nach dem Auftragen bildet sich ein glänzender, langfristiger, antistatischer Schutzfilm gegen Staub und Smog. Das Produkt hält für viele Anwendungen und verfügt über eine belebende Kraft und fettet nicht. Anwendung und Verdünnung: Zum Reinigen und Polieren der Innenräume zu 50% mit Wasser verdünnen. Lustrant protecteur antistatique. Champ d'application: DIAMANTPLAST FOUR nourrit, ravive et protège les surfaces traitées, en les maintenant propres et brillantes pendant longtemps. Il constitue la solution idéale pour les tableaux de bord, les revêtements plastiques, les sièges en cuir et imitation cuir, en exaltant leur couleur originale. Avantages: Après son application, il forme une pellicule brillante et antistatique de longue durée contre les poussières et le smog. Produit à rendement élevé, il possède un excellent pouvoir ravivant et ne graisse pas. Mode d'emploi et dilutions: Pour nettoyer et lustrer les intérieurs d'autobus, diluer à 50% dans de l'eau.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C24358	H0231	1l	Diamantplast Four	silikonhaltig/contient du silicone



### Diamantplast Shine Spray Spray Diamantplast Shine

Politurspray mit Silikonen für Armaturenbretter.  
Spray lustrant avec silicone pour tableau de bord.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23915	H0049	500ml	Diamantplast Shine	silikonhaltig/contient du silicone
C24753	H0038	600ml	Diamantplast Shine	silikonhaltig/contient du silicone

## Diamantplast Satin Spray Spray Diamantplast Satin

DIAMANT PLAST SATIN reinigt, pflegt, schützt und hinterlässt einen seidenmatten Glanzeffekt auf den Armaturenbrettern der neusten Generation und im Wageninnern. Die besondere Formel ohne Silikone garantiert einen antistatischen Effekt auf Plastik, schützt Holz- und Carbonteile und unterstreicht ihren natürlichen Glanz. DIAMANT PLAST SATINs frische Duftnote beseitigt aktiv den Rauchgeruch im Wageninnern und hinterlässt einen angenehmen, dauerhaften Duft. DIAMANT PLAST SATIN wird in Carrosseriewerkstätten benutzt, da es die behandelten Teile poliert, schützt und erneuert.

DIAMANT PLAST SATIN est un traitement nettoyant et protecteur capable de créer un effet satiné sur les tableaux de bord de nouvelle génération et sur les intérieurs de la voiture. Sa formule spéciale, dépourvue de silicone, garantit un effet antistatique sur les matières plastiques, tout en protégeant les éléments en bois, ou en carbone, et en exaltant leur brillant naturel. La fraîche fragrance de DIAMANT PLAST SATIN élimine activement l'odeur de fumée de l'habitacle en laissant un parfum très délicat et durable. DIAMANT PLAST SATIN est très utilisé dans les expositions automobiles et par les carrossiers pour sa capacité de nettoyer, protéger et rénover toutes les parties traitées.

MA FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23917	H0052	500ml	Diamantplast Satin

## Glanzpray Scic Green Spray lustrant Scic Green

SCIC GREEN ist der Armaturenbrett-Glanzspray mit hygienisierender Wirkung, das das Armaturenbrett poliert und hygienisiert und so Milben, Staub und schlechte Gerüche entfernt, Rauch eingeschlossen. Die neuartige Formel von SCIC GREEN, bekämpft die Milben, denn dank der starken antistatischen Wirkung, wird die Bildung von Staub verzögert. Mit SCIC GREEN glänzt das Armaturenbrett als wäre es neu: glänzend und sauber, aber auch geschützt. SCIC GREEN ist ein Konzentrat, nur wenig davon reicht aus. Um höchste Leistungsfähigkeit zu erhalten, sollte man es in kleinen Dosen in einem Abstand von ungefähr 20cm aufsprühen.

SCIC GREEN est le spray lustrant pour tableaux de bord à effet désinfectant qui nettoie et désinfecte le tableau de bord, en éliminant acariens, poussière et mauvaises odeurs, y compris celle de la cigarette. La nouvelle formule de SCIC GREEN élimine, les acariens et grâce à sa puissante action antistatique, elle retarde le dépôt de nouvelles poussières. Grâce à SCIC GREEN, le tableau de bord retrouve la splendeur typique d'une voiture neuve : brillant et propre avec la protection en plus. SCIC GREEN est concentré et vraiment peu de produit suffit. Pour obtenir le rendement maximum, il faut le pulvériser, toujours en petites doses, à une distance de 20cm. environ.

MA FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23986	H0044	600ml	Scic Green	silikonhaltig/contient du silicone



### Glanzspray Scic Blue Spray lustrant Scic Blue

Armaturenbrett-Politur mit Glanz- und Regenerierungseffekt. SCIC BLUE ist ein Armaturenbrett-Glanzspray mit Regenerierungseffekt, das das Armaturenbrett aufleben lässt und ihm einen langandauernden, mittleren Glanzeffekt verleiht. SCIC BLUE verleiht Glanz, schützt und regeneriert Armaturenbretter und alle Oberflächen aus Plastik, Gummi oder synthetische Materialien wie Leder, Kunstleder oder Skay. SCIC BLUE bietet noch mehr und eignet sich auch perfekt für Armaturenbretter aus Holz. Zu Hause kann man es benutzen, um wertvolle Möbelstücke mit Einlegearbeiten zu schützen und zu regenerieren. SCIC BLUE enthält wertvolle Staubschutz-Silikone, die die behandelten Flächen schützen, sie aufleben lassen und Weichheit verleihen und so lange den natürlichen Aspekt unterstreichen. Darüber hinaus bringt es das Armaturenbrett zum Glänzen ohne den schmierigen Effekt, der zu störenden Reflexen auf der Windschutzscheibe führen kann. SCIC BLUE ist ein Konzentrat, nur wenig davon reicht aus. Um höchste Leistungsfähigkeit zu erhalten, sollte man es in kleinen Mengen in einem Abstand von ungefähr 20cm aufsprühen.

Le lustrant pour tableaux de bord à effet ravivant. SCIC BLUE est le lustrant pour tableaux de bord spray à effet ravivant qui redonne vivacité au tableau de bord avec un effet mi-brillant de longue durée. SCIC BLU lustre, protège et rénove les tableaux de bord et toutes les surfaces en plastique, en caoutchouc ou autre matière synthétique telle que cuir, imitation cuir et skaï. Mais SCIC BLU est beaucoup plus cas il est parfait aussi bien sur les tableaux de bord en bois que dans la maison, où il trouve son application pour protéger et raviver les meubles incrustés de valeur. SCIC BLU contient de précieuses silicones anti-poussière qui protègent et redonnent souplesse et vie aux parties traitées en exhalant leur aspect naturel pendant longtemps. En outre, il fait resplendir la surface du tableau de bord sans créer d'effet "gras" et sans provoquer de gênants reflets sur le pare-brise. SCIC BLU est concentré et vraiment peu de produit suffit. Pour obtenir le meilleur rendement, il doit être pulvérisé, toujours en petites doses, à une distance de 20cm environ.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23985	H0045	600ml	Scic Blue	silikonhaltig/contient du silicone



### Glanzspray Scic Orange Spray lustrant Scic Orange

Der Armaturenbrett-Glanzspray mit Schutzwirkung. SCIC ORANGE ist ein Armaturenbrett- Glanzspray mit Schutzwirkung, das auf Grund seiner Anti-Aging Aktion, das Armaturenbrett pflegt. SCIC ORANGE weist durch seine starke antistatische Wirkung Staub ab, die pflegenden Substanzen hingegen ziehen in die Poren ein und erneuern und schützen die behandelte Teile vor Rissen und vor Kratzern durch Schlüssel, Moneten, Feuerzeugen, Mobiltelefonen, usw. SCIC ORANGE ist ein Konzentrat, nur wenig davon reicht aus. Um höchste Leistungsfähigkeit zu erhalten, sollte man es in kleinen Dosen in einem Abstand von ungefähr 20cm aufsprühen.

Le lustrant pour tableaux de bord à effet protecteur. SCIC ORANGE est le spray lustrant pour tableaux à effet protecteur qui les rénove grâce à son action nourrissante anti-âge. SCIC ORANGE repousse la poussière grâce à son fort pouvoir antistatique alors que ses substances nourrissantes, en pénétrant à fond dans les pores, rénovent les parties traitées et les protègent contre les fissures et toutes les griffes provoquées par des objets tels que clés, monnaies, briquets, téléphones portables, etc. SCIC ORANGE est concentré et vraiment très peu de produit suffit. Pour obtenir le rendement maximum, il faut le pulvériser, toujours en petites doses, à une distance de 20cm. environ.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23987	H0043	600ml	Scic Orange	silikonhaltig/contient du silicone

## Kunststoffpflegespray 3in1 Spray traitement 3en1 plastique

MA-FRA



Die Kunststoff-Details des Autos, wie Armaturenbretter, Dichtungen und Stossfänger sind besonders delikat. Die Mikroporen auf den Oberflächen neigen dazu Staub und Unreinheiten aufzunehmen und demzufolge auch zur vorzeitigen Alterung. Die exklusive Formel die von den Ma-Fra Forschungslaboren entwickelt wurde, belebt und schützt sowohl das Armaturenbrett als auch Plastikdetails, TRATTAMENTO PLASTICHE Kunststoffbehandlung muss regelmässig benutzt werden. TRATTAMENTO PLASTICHE Kunststoffbehandlung ist ein Mix aus Reinigungsmitteln, Bienenwachs und schützenden Polymeren, die ohne zu schmierern, eine wirkungsvolle und sanfte Reinigung der Oberflächen garantieren. Ihre Formel sichert langfristig eine schützende Barriere vor UV Strahlen und wirkt antistatisch, wodurch die Ablagerung von Staub verlangsamt und eine vorzeitige Weissfärbung der Kunststoffe verhindert wird, des weiteren werden unangenehme Gerüche beseitigt und eine langfristige Frische geschenkt. Verwendung: Das Produkt gleichmässig in kleinen Dosen und in einem Abstand von 20cm auf die zu behandelnden Bereiche aufsprühen, bei der Anwendung nicht übertreiben. TRATTAMENTO PLASTICHE Kunststoffbehandlung mit einem Mikrofasertuch verteilen.

Les éléments en plastique de la voiture comme les tableaux de bord, les joints et les baguettes, sont particulièrement délicats. Les micropores présents sur les surfaces ont en effet tendance à absorber la poussière et les impuretés et, par conséquent, à vieillir précocement. Il est nécessaire d'utiliser régulièrement TRATTAMENTO PLASTICHE, la formule exclusive élaborée par les laboratoires de recherche Ma-Fra, pour nettoyer, raviver et protéger aussi bien les tableaux de bord que les éléments en plastique. TRATTAMENTO PLASTICHE est un mélange de détergents, de cire d'abeille et de polymères de protection qui garantit, sans graisser, un nettoyage efficace et délicat des surfaces. Sa formulation assure une barrière anti-UVA efficace et antistatique longue durée qui ralentit le dépôt de poussière et évite le blanchiment précoce des plastiques, en éliminant de plus les odeurs désagréables et en procurant une sensation prolongée de propreté et de fraîcheur. Mode d'emploi: Pulvériser uniformément le produit sur la partie à traiter, à petites doses et à une distance de 20cm. environ, sans excès. Etaler TRATTAMENTO PLASTICHE en utilisant une lingette en microfibre.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Spezielles spécial
C24011	H0492	500ml	silikonhaltig/contient du silicone

## Lederpflegespray 3in1 Spray traitement 3en1 cuir

MA-FRA



Das Leder des Autos gleicht unserer Epidermis. Sie muss genährt, geschützt und regelmässig hydriert werden, um eine vorzeitige Alterung zu verhindern. Aus diesem Grund hat man in den Ma-Fra Forschungslaboren TRATTAMENTO PELLE Lederbehandlung entwickelt, eine wirkungsvolle Formel, die Lederoberflächen reinigt, nährt und pflegt, somit wird die Weichheit, Farbe und das ursprüngliche Erscheinungsbild beibehalten und vor der Bildung von Falten und Rissen schützt. TRATTAMENTO PELLE Lederbehandlung ist ein Mix aus Reinigungsmitteln, auf der Basis von Aloe Vera und natürlichen Wachsen, sie garantiert eine gründliche aber sanfte Reinigung der Oberflächen, schützt und belebt dauerhaft Ledersitze und -details im Auto und hinterlässt eine angenehme Duftnote. Verwendung: Das Produkt gleichmässig auf einen Schwamm sprühen und den zu behandelnden Bereich mit kreisenden Bewegungen behandeln, das Produkt nicht auf der Oberfläche trocknen lassen. Die Schmutzschwebeteilchen mit einem Mikrofasertuch oder mit einem feuchten synthetischen Lederlappen entfernen.

Le cuir de la voiture est un peu comme notre épiderme. Il doit être nourri, protégé et hydraté régulièrement, afin d'éviter un vieillissement précoce. Pour ces raisons-là, les laboratoires de recherche Ma-Fra ont développé TRATTAMENTO PELLE, une formule efficace qui nettoie, nourrit et prend soin des surfaces en cuir, tout en conservant souplesse, couleur et aspect d'origine, prévenant la formation de plis et de crevasses. TRATTAMENTO PELLE est un mélange de détergents, d'huiles à base d'Aloe Vera et de cires naturelles qui garantit un nettoyage profond mais délicat des surfaces, préserve et ravive dans le temps les sièges et les éléments en cuir de la voiture, libérant dans le temps une agréable note parfumée. Mode d'emploi: Vaporiser le produit uniformément sur une éponge et masser la partie à traiter avec des mouvements circulaires, sans le laisser sécher sur la surface. Retirer ensuite la saleté en suspension en utilisant un chiffon humide en microfibre ou en cuir synthétique.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24012	HN043	500ml



### Lederpflegekit Charme Care Kit de soin du cuir Charme Care

Set zur Pflege der Lederausstattung des Autos. Set enthält neben der Lederpflegeprodukten Detergent, Hydrating, und Nutrient einen zweiseitigen Handschuh für den Produktauftrag, ein Microfasertuch zum Nachpolieren sowie eine Gebrauchsanleitung. Set eignet sich auch als Geschenkbox für den Endkunden mit hohem Mehrwert.

Set de soin pour les intérieurs cuirs des véhicules. Le set, en plus des produits de soins du cuir comme le détergent, le produit hydratant et l'élément nutritif, comprend un gant à deux faces pour l'application des produits, un chiffon en microfibres pour le polissage et un manuel d'instruction. Le set est également adapté pour devenir un cadeau à forte valeur ajoutée pour le client final.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Typ type
C23978	KT017	Charme Care



### Reinigungsmittel Charme Detergent für Leder Nettoyant Charme Detergent pour cuir

Der superaktive Schaumreiniger. Anwendungsbereich: CHARME DETERGENT ist ein Schaumreiniger, der natürliche Inhaltsstoffe pflanzlichen Ursprungs enthält und auch hartnäckigste Verschmutzungen aller Art von der Lederausstattung im Wageninneren entfernt. Vorteile: Die neutrale Formel des Schaumreinigers ist tiefenwirkend und hinterlässt eine dauerhafte Sauberkeit und wird somit auch zu einem geeigneten Produkt für eine konservierende Renovierung oder eine ausserordentliche Reinigung. Anwendung: Um es bestmöglich nutzen zu können, Charme direkt auf die zu behandelnde Teile auftragen, gleichmässig auf der gesamten Oberfläche verteilen. Sanft mit kreisförmigen Bewegungen massieren, soweit möglich bevor der Schaum sich verflüssigt. Die Massage öffnet die Poren des Leders und bringt den Schmutz an die Oberfläche. Am Ende entfernt man mit einem weichen und feuchten Lappen die Schaumrückstände, gemeinsam mit dem Schmutz, indem man leichten Druck ausübt.

La mousse nettoyante super-active. Champ d'application: La mousse détergente Charme contient des éléments naturels (d'origine végétale) qui permettent de dissoudre la saleté, même la plus résistante, et de l'éliminer de tous les types de cuir. Avantages: La formule neutre de la mousse détergente agit en profondeur, laisse une propreté durable, qui la rend adéquate tant pour une action de maintien et de conservation dans le temps, sur le cuir neuf, que pour un traitement intensif tel qu'une remise en état ou un nettoyage extraordinaire. Mode d'emploi: Appliquer Charme directement sur la partie à traiter, en veillant à étendre le produit de façon homogène sur toute la surface. Masser soigneusement, avec un mouvement circulaire, de préférence avant que la mousse ne devienne liquide : le massage ouvre les pores du cuir en amenant la saleté à la surface. Retirer la mousse en excès en exerçant une légère pression sur la partie traitée, à l'aide d'un chiffon souple et humide: ceci permet d'enlever également la saleté.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23968	KT012	5l	Charme Detergent



### Reinigungsmittel Charme Detergent für Leder Nettoyant Charme Detergent pour cuir

Der superaktive Schaumreiniger. Anwendungsbereich: CHARME DETERGENT ist ein Schaumreiniger, der natürliche Inhaltsstoffe pflanzlichen Ursprungs enthält und auch hartnäckigste Verschmutzungen aller Art von der Lederausstattung im Wageninneren entfernt. Vorteile: Die neutrale Formel des Schaumreinigers ist tiefenwirkend und hinterlässt eine dauerhafte Sauberkeit und wird somit auch zu einem geeigneten Produkt für eine konservierende Renovierung oder eine ausserordentliche Reinigung. Anwendung: Um es bestmöglich nutzen zu können, Charme direkt auf die zu behandelnde Teile auftragen, gleichmässig auf der gesamten Oberfläche verteilen. Sanft mit kreisförmigen Bewegungen massieren, soweit möglich bevor der Schaum sich verflüssigt. Die Massage öffnet die Poren des Leders und bringt den Schmutz an die Oberfläche. Am Ende entfernt man mit einem weichen und feuchten Lappen die Schaumrückstände, gemeinsam mit dem Schmutz, indem man leichten Druck ausübt.

La mousse nettoyante super-active. Champ d'application: La mousse détergente Charme contient des éléments naturels (d'origine végétale) qui permettent de dissoudre la saleté, même la plus résistante, et de l'éliminer de tous les types de cuir. Avantages: La formule neutre de la mousse détergente agit en profondeur, laisse une propreté durable, qui la rend adéquate tant pour une action de maintien et de conservation dans le temps, sur le cuir neuf, que pour un traitement intensif tel qu'une remise en état ou un nettoyage extraordinaire. Mode d'emploi: Appliquer Charme directement sur la partie à traiter, en veillant à étendre le produit de façon homogène sur toute la surface. Masser soigneusement, avec un mouvement circulaire, de préférence avant que la mousse ne devienne liquide : le massage ouvre les pores du cuir en amenant la saleté à la surface. Retirer la mousse en excès en exerçant une légère pression sur la partie traitée, à l'aide d'un chiffon souple et humide: ceci permet d'enlever également la saleté.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24735	H0051	150ml	Charme Detergent

### Anti-Aging Milch Charme Hydrating Lait hydratant Charme Hydrating

Die feuchtigkeitsspendende Anti-Aging Milch. CHARME HYDRATING ist eine feuchtigkeitsspendende Anti-Aging Milch mit Emulsiererelementen natürlichen Ursprungs, die unentbehrlich sind, um das natürliche Gleichgewicht des Leders der Sitze und der Ausstattung zu erhalten. Leicht in der Anwendung, verfügt es über eine hohe Konzentration von feuchtigkeitsspendenden und pflegenden Wirkstoffen die dem Leder helfen seinen ursprünglichen Glanz und Elastizität beizubehalten, ohne Risse oder Alterungserscheinungen aufzuweisen. Im Laufe des Jahres das Produkt 3-4 Mal anwenden um das Leder immer wie neu zu erhalten. Bei Cabrios sollte man die Behandlung in den Sommermonaten öfters ausführen, um die Wirkung der UVA Strahlen zu bekämpfen.

Le lait hydratant anti-âge. CHARME HYDRATING est un lait hydratant anti-âge qui contient des éléments émulsionnants d'origine naturelle, indispensables pour préserver l'équilibre naturel du cuir des sièges et des revêtements. Très facile à utiliser, il présente une concentration élevée d'agents hydratants et nourrissants qui aident le cuir à conserver brillance et élasticité, sans céder aux craquelures et au vieillissement. Pour toujours avoir un cuir comme neuf, le produit doit être utilisé 3-4 fois sur une année. Dans le cas de voitures cabriolet, nous conseillons d'intensifier et de répéter plusieurs fois le traitement pendant l'été pour combattre encore plus efficacement l'action des rayons UVA.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23979	H0053	150ml	Charme

### Lederpflege Charme Nutrient Soin du cuir Charme Nutrient

Charme Nutrient ist eine nährnde Creme, welche trockenes und rissiges Leder kräftigt und zum Leuchten bringen Dank den Anti-Aging Wirkstoffen behält das Leder seine ursprüngliche Elastizität bei und reduziert die typischen Alterungserscheinungen, wie Falten, Verfärbungen oder Glanzlosigkeit.

Charme Nutrient est une crème nourrissante, qui renforce le cuir sec et craquelé et lui apporte de la luminosité. Grâce à ces ingrédients anti-âge, cette crème préserve au cuir son élasticité d'origine et réduit les signes typiques du vieillissement tels que les rides, la décoloration et la matité.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24804	H0050	150ml	Charme Nutrient

### Stoffpflegespray 3in1 Spray traitement 3en1 tissus

Entfernt Fettflecken, desinfiziert, reinigt fasertief alle, auch besonders empfindliche, Textilgewebe. Sein Aktivschaum löst den Schmutz aus den Fasern. Lässt den Innenraum Ihres Autos in neuem, frischem Glanz erstrahlen, beseitigt unangenehme Gerüche und Nikotinspuren. Entfernt dank seiner speziellen Formulierung Getränke-, Eis- und insbesondere Fettflecken. Schnell und einfach in der Anwendung. Verwendung: Produkt auf die zu reinigende Oberfläche sprühen, einige Sekunden einwirken lassen und mit einem weichen Tuch abwischen.

Enlève les taches de graisse, désinfecte, nettoie tous les tissus, aussi les plus sensibles. Sa mousse active élimine la saleté des fibres. Laisse à nouveau briller l'intérieur de votre voiture, élimine les odeurs désagréables et les traces de nicotine. Élimine, grâce à sa formulation spéciale, les taches de boisson, glace et en particulier les taches de graisse. Rapide et facile à utiliser. Mode d'emploi: Pulvériser le produit sur la surface à nettoyer, laisser agir quelques secondes et essuyer avec un chiffon doux.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24013	H0491	500ml



### Textilreiniger Pulimoquettes Oxygen Nettoyant textile Pulimoquettes Oxygen

Parfümierter Textil-Reiniger, speziell für Samt und Alcantara. Anwendungsbereich: Sanftes hochkonzentriertes schaumgebremstes Reinigungsmittel, reinigt gründlich alle Textilarten, Samt und Fussmatten. Vorteile: Dank seiner Eigenschaften, erhält man beste Ergebnisse sowohl mit Extraktionsmaschinen, als auch bei Handwäsche, höchste Sauberkeit wird auch bei hartnäckigstem Schmutz garantiert, zurück bleibt ein angenehmer Duft. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt in Wasser im Verhältnis von 1:10 bis 1:20 verdünnen, je nach Intensität der zu behandelnden Verschmutzung. Détergent parfumé spécial tissus velours et alcantara. Champ d'application: Détergent délicat hautement concentré à mousse freinée, il nettoie à fond n'importe quel type de tissus, velours et moquettes. Avantages: Grâce à ses caractéristiques, il permet d'obtenir d'excellents résultats tant dans les installations de lavage par extraction, que manuellement, et il garantit le maximum de propreté même sur la saleté la plus résistante tout en libérant un agréable parfum. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit dans de l'eau dans une proportion de 1:10 à 1:20 en fonction de l'intensité de la saleté à traiter.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23943	P0716	25kg	Pulimoquettes Oxygen



### Textilreiniger Pulimoquette Oxygen Nettoyant textile Pulimoquette Oxygen

Parfümierter Textil-Reiniger, speziell für Samt und Alcantara. Anwendungsbereich: Sanftes hochkonzentriertes schaumgebremstes Reinigungsmittel, reinigt gründlich alle Textilarten, Samt und Fussmatten. Vorteile: Dank seiner Eigenschaften, erhält man beste Ergebnisse sowohl mit Extraktionsmaschinen, als auch bei Handwäsche, höchste Sauberkeit wird auch bei hartnäckigstem Schmutz garantiert, zurück bleibt ein angenehmer Duft. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt in Wasser im Verhältnis von 1:10 bis 1:20 verdünnen, je nach Intensität der zu behandelnden Verschmutzung. Détergent tissu parfumé spécial pour velours et alcantara. Champ d'application: Détergent délicat hautement concentré à mousse freinée, il nettoie à fond n'importe quel type de tissu, velours et moquettes. Avantages: Grâce à ses caractéristiques, il permet d'obtenir d'excellents résultats tant dans les installations de lavage par extraction que manuellement et il garantit le maximum de propreté même sur la saleté la plus résistante tout en libérant un agréable parfum. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit dans de l'eau dans une proportion de 1:10 à 1:20 en fonction de l'intensité de la saleté à traiter.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24728	P0704	4.5l	Pulimoquette Oxygen



### Reinigungsspray Flash für Textilien Spray nettoyant Flash pour textile

Universeller Textilreiniger. Zum guten Aussehen des Autos, gehören auch einwandfreie Sitzbezüge! Aus diesem Grund hat Ma-Fra FLASH, den revolutionären Textilreiniger, entwickelt, der für all die Situationen geschaffen wurde, in denen man eine Wäsche traditioneller Art nicht vornehmen kann. FLASH eignet sich für alle Textil-Arten, auch für empfindliche wie zum Beispiel Samt oder Alcantara. Das Gewebe wird nicht feucht und wie schon der Name sagt, wirkt es ausgesprochen schnell. Durch die Wirkung des Aktivschaums entfernt FLASH mit Leichtigkeit den Schmutz der sich in den Fasern festgesetzt hat und führt gleichzeitig eine hygienisierende Reinigung durch. Le nettoyant universel pour tissus. Une voiture ne peut pas vraiment être belle si le tissu de son intérieur n'est pas parfait! C'est pourquoi Ma-Fra a conçu FLASH, le nettoyant révolutionnaire pour tissus pour faire face à toutes les situations où il n'est pas possible de procéder à un lavage de type traditionnel. FLASH est idéal pour n'importe quel tissu, même le plus délicat tel que le velours ou l'alcantara, il ne mouille pas le tissu et, comme son nom le suggère, il agit rapidement. En effet, grâce à l'action de sa mousse active, FLASH élimine facilement la saleté emprisonnée dans les fibres tout en garantissant un nettoyage complet du point de vue hygiénique.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23974	H0486	400ml	Flash



## Deodorantmittel Autoflor Self Liquide désodorisant Autoflor Self

Langanhaltendes Deodorant für Autos. Anwendungsbereich: AUTOFLOR SELF ist ein Raumdeodorant, welches über lange Zeit hinweg eine angenehme frische Wirkung verspricht. Vorteile: Dank seiner speziellen Inhaltsstoffen bietet es eine effektive antibakterielle Wirkung und hilft zur Vorbeugung von schlechten Gerüchen sowie der Bildung von Schimmel. Sie findet ihre ideale Anwendung in den installierten Parfümspendern und Desinfektionsstationen bei den Selbstbedienungswaschanlagen. Ist in verschiedenen Düften erhältlich. Anwendung und Verdünnung: Für einen langanhaltenden Duft das Parfüm direkt in das Fahrzeuginnere sprayen oder eine 50%-ige Parfüm-Wasser-Mischung vorbereiten. Désodorisant de longue durée pour autos. Champ d'application: AUTOFLOR SELF est un désodorisant pour locaux à la tonalité décidée qui prolonge dans le temps son agréable action de fraîcheur propre. Avantages: Grâce à ses ingrédients particuliers, il assure une efficace action bactéricide, en réduisant et en prévenant les formations de mauvaises odeurs et de moisissures. Il trouve son application idéale dans les distributeurs de parfum et de désinfectant installés dans les stations de lavage self-service. Il est disponible en différents parfums. Mode d'emploi et dilutions: Pour un parfum persistant, pulvériser le produit tel quel directement dans le local à l'aide du pulvérisateur ou préparer une solution à 50% avec de l'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Duft arôme	Typ type
C23899	P0758	5l	Agrumix	Elisir Autoflor Self
C23900	P0759	5l	Brombeeren-Moschus/ Mûres-Musc	Elisir Autoflor Self
C23901	P0108	5l	Refresh	Elisir Autoflor Self
C23902	P0488	5l	Vanille	Elisir Autoflor Self
C24266	P0489	5l	Kokos/coco	Elisir Autoflor Self

## Autoduft Elisir Autoflor Parfum de voiture Elisir Autoflor

ELISIR AUTOFLOR bringt die raffiniertesten und exklusivsten Düfte in Ihr Auto um eine einzigartige und faszinierende Atmosphäre zu schaffen. Es neutralisiert langanhaltend schlechte Gerüche wie z.B. Zigarettenrauch. Achtung: Kosmetikprodukt zur äusseren Anwendung. Entzündlich. Nicht einnehmen. Kontakt mit den Augen vermeiden. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. ELISIR AUTOFLOR amène dans votre voiture les fragrances les plus raffinées et exclusives, pour créer une atmosphère vraiment unique et intrigante. Il neutralise de façon persistante la mauvaise odeur de la fumée de cigarette. Attention: Produit cosmétique pour utilisation externe. Inflammable. Ne pas ingérer. Eviter le contact avec les yeux. Tenir hors de portée des enfants.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Stk. pcs.	Spezielles spécial	Typ type
C23897	H0350	75ml	48	inkl./incl. Display	Elisir Autoflor

## Autoduft Elisir Autoflor Parfum de voiture Elisir Autoflor

ELISIR AUTOFLOR bringt die raffiniertesten und exklusivsten Düfte in Ihr Auto um eine einzigartige und faszinierende Atmosphäre zu schaffen. Es neutralisiert langanhaltend schlechte Gerüche wie z.B. Zigarettenrauch. Achtung: Kosmetikprodukt zur äusseren Anwendung. Entzündlich. Nicht einnehmen. Kontakt mit den Augen vermeiden. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. ELISIR AUTOFLOR amène dans votre voiture les fragrances les plus raffinées et exclusives, pour créer une atmosphère vraiment unique et intrigante. Il neutralise de façon persistante la mauvaise odeur de la fumée de cigarette. Attention: Produit cosmétique pour utilisation externe. Inflammable. Ne pas ingérer. Eviter le contact avec les yeux. Tenir hors de portée des enfants.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Stk. pcs.	Spezielles spécial	Typ type
C24375	H0374	75ml	12	inkl./incl. Display	Elisir Autoflor



Autoduft Elisir Bio  
Parfum de voiture Elisir Bio

Langanhaltendes flüssig Parfüm. Der Holzverschluss garantiert eine konstante und intensive Freisetzung des Duftstoffes.  
Parfumeur liquide à longue durée. La fermeture du bois assure une libération constante et intense de la fragrance.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Duft arôme	Typ type
C24292	H0164	Melone/melon	Elisir Bio
C24288	H0028	Agrumix	Elisir Bio
C24290	H0107	Kokos-Mango/coco-mango	Elisir Bio
C24293	H0184	Kirsche/cerise	Elisir Bio
C24287	H0027	Zitrone/citron	Elisir Bio
C24294	H0185	Waldbeere/baies sauvages	Elisir Bio



Autoduft Deo-Cube  
Parfum de voiture Deo-Cube

Langanhaltendes flüssig Parfüm. Der Holzverschluss garantiert eine konstante und intensive Freisetzung des Duftstoffes.  
Parfumeur liquide à longue durée. La fermeture du bois assure une libération constante et intense de la fragrance.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Duft arôme	Typ type
C24376	H0193	Wald/forêt	Deo-Cube
C24381	H0198	Erdbeere/fraise	Deo-Cube
C24378	H0195	Tropical	Deo-Cube
C24377	H0194	Apfel/pomme	Deo-Cube
C24379	H0196	Vanille	Deo-Cube
C24380	H0197	Ozean/océan	Deo-Cube



Autoduft Hippy  
Parfum de voiture Hippy

Hippy ist nicht der übliche Duftspender sondern etwas ganz besonderes: Ein Anreiz sich an Ihre Träume zu erinnern, ein kleiner Gegenstand dazu bestimmt ein Glamour-Symbol zum Sammeln zu werden. Schenken Sie Ihrem Auto eine Blume.

Hippy n'est pas le rafraîchisseur d'air d'habitude, mais quelque chose de très spécial: une incitation à se souvenir de vos rêves, un petit objet destiné pour la collecte. Donnez une fleur à votre voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Stk. pcs.	Spezielles spécial	Typ type
C24395	H0392	36	inkl./incl. Display	Hippy



Autoduft Hippy  
Parfum de voiture Hippy

Hippy ist nicht der übliche Duftspender sondern etwas ganz besonderes: Ein Anreiz sich an Ihre Träume zu erinnern, ein kleiner Gegenstand dazu bestimmt ein Glamour-Symbol zum Sammeln zu werden. Schenken Sie Ihrem Auto eine Blume.

Hippy n'est pas le diffuseur de parfum habituel, mais apporte une touche très spéciale: une incitation à se souvenir de vos rêves, un petit objet à collectionner. Donnez une fleur à votre voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Duft arôme	Farbe couleur	Typ type
C24391	H0382	Imagine Peace	orange	Hippy
C24394	H0385	Heaven's Door	weiss/blanc	Hippy
C24393	H0384	Summer of Love	rot/rouge	Hippy
C24389	H0380	Love Freedom	blau/bleu	Hippy
C24390	H0381	Nature Trip	grün/vert	Hippy

## Autoduft Mr. GùGù Parfum de voiture Mr. GùGù

Neuer Autoduft bunt und lustig, innovativ in Form und Design. Die niedliche kleine Eule entfesselt ihren Duft während 4 Wochen.

Nouveau parfum de voiture coloré et amusant, novateur dans la forme et le design. La petite chouette diffuse son parfum pendant 4 semaines.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Duft arôme	Farbe couleur	Typ type
C24382	H0421	Sun Flowers	grün/vert	Mr. GùGù
C24383	H0422	Red Fruits	fuchsia	Mr. GùGù
C24384	H0423	Lemon & Citrus	gelb/jaune	Mr. GùGù
C24385	H0424	Tropical	schwarz/noir	Mr. GùGù
C24386	H0425	Ocean Breeze	orange	Mr. GùGù
C24387	H0426	Orange & Zimt/Cannelle	blau/bleu	Mr. GùGù

Industrie  
Industrie

Reinigung  
Nettoyage

## Reinigungsmittel Superbrillmax Bifase Nettoyant Superbrillmax Bifase

Höchst ergiebiger Kraftreiniger. Anwendungsbereich: SUPERBRILLMAX BIFASE besteht aus Tensiden, die Schmutzablagerungen mühelos entfernen: Fett, Erde, Diesel, Smog, usw. Es eignet sich zur Wäsche von Autos und LKWs an denen besonders hartnäckiger Schmutz zu finden ist und dies ohne die Hilfe eines Schwamms. Vorteile: SUPERBRILLMAX BIFASE eignet sich ausgezeichnet zur Reinigung von Landwirtschaftsmaschinen, Baggern, Containern, Tanks und allen Oberflächen, zu deren Reinigung man höchste Reinigungskraft benötigt. Anwendung und Verdünnung: SUPERBRILLMAX BIFASE muss geschüttelt werden, bis man eine homogene Farbe erhält. Anschliessend wird es 1:30 bis 1:60, je nach Verschmutzung, in Wasser verdünnt. Dann auf die Oberfläche, von unten nach oben sprühen, so erhält man eine homogene Verteilung. Mit einem Hydroreinigungsgerät abspülen.

Pré-lavage énergique hautement performant. Champ d'application: SUPERBRILLMAX BIFASE est composé d'agents tensioactifs capables d'émulsionner n'importe quel type de saleté : graisse, terre, gasoil, smog, etc. Il est indiqué pour le pré-lavage des voitures et des poids lourds qui présentent une saleté fortement ancrée, même sans l'aide de l'éponge. Avantages: SUPERBRILLMAX BIFASE est aussi excellent pour nettoyer les machines agricoles, les excavateurs, les containers, les citernes, les bâches et toutes les surfaces qui requièrent un maximum de détergence. Mode d'emploi et dilutions: SUPERBRILLMAX BIFASE doit d'abord être agité pour obtenir une couleur homogène, ensuite dilué dans une proportion de 1:30 à 1:60 d'eau en fonction de la saleté à traiter. Pulvériser ensuite la solution sur la surface, en partant du bas vers le haut et en rendant ainsi la distribution plus homogène. Rincer avec un nettoyeur à jet d'eau haute pression.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23960	PB040	25l	Superbrillmax Bifase	Toxizität/Classe de toxicité 2

## Bitumenlöser Bitumsolv Evo Dissolvant pour bitume Bitumsolv Evo

Anwendungsbereich: Spezielles Kaltreinigungsmittel zur Entfernung von Bitumen und Schwerölen, auch in hartnäckigsten Fällen, von der Tankaussenseite. Vorteile: BITUMSOLV hat eine hohe Auflösungskraft: Durch seine hohen Leistungen wird es vor allem in Raffinerien und im Straßenbau (Teermaschinen, Strassenrollen, Vibrationsgeräte) benutzt. Anwendung und Verdünnung: Bei grossen Oberflächen mit Hochdruckreiniger heiss ansaugen. Kleine Oberflächen, mit einem im Produkt getränktem Lappen reinigen. Mit Wasser abspülen.

Champ d'application: Détergent à froid spécial pour enlever le bitume et les huiles lourdes, même celles les plus résistantes, depuis l'extérieur des citernes. Avantages: BITUMSOLV possède un pouvoir dissolvant élevé : grâce à ses hautes prestations, il est particulièrement utilisé dans les raffineries, les entreprises de constructions routières (épandeurs à goudron, rouleaux compresseurs, batteurs). Mode d'emploi et dilutions: Pour les grandes surfaces, utiliser en aspiration à chaud avec nettoyeur à jet d'eau haute pression. Pour les petites surfaces, passer avec un chiffon imprégné de produit. Rincer à l'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23991	P0605	25kg	Bitumsolv Evo



### Zemententferner Cemsolv für Betonmaschinen Nettoyant Cemsolv pour décimentation de bétonnière

Zemententferner für Betonmaschinen. Anwendungsbereich: CEMSOLV ist ein säurehaltiges, spezielles Reinigungsmittel zur Entfernung durch sofortige Auflösung, von Zementschichten auf glatten Oberflächen auf der Aussenseite von Baumaschinen. Vorteile: Dieses Produkt wird speziell zur Reinigung von Fahrzeugen benutzt die mit Zement in Kontakt kommen (Betonmaschinen, Bagger, Bauwerkzeuge). Anwendung und Verdünnung: Das Produkt wird pur bei sehr hartnäckigen Schichten benutzt, im Verhältnis 1:2 verdünnt zur ordentlichen Reinigung der Hilfsmittel. Einige Minuten lang einwirken lassen, mit einem Hochdruckwasserstrahl abspülen.

Produit de décimentation pour bétonnière. Champ d'application: CEMSOLV est un détergent acide spécifique pour éliminer, par désagrégation, les couches de ciment sur des surfaces lisses depuis l'extérieur des véhicules de terrassement. Avantages: Le produit s'utilise spécialement pour nettoyer les éléments qui sont en contact avec le ciment (bétonnières, excavateurs, équipement BTP). Mode d'emploi et dilutions: Le produit s'utilise tel quel pour des couches résistantes, dilué dans de l'eau, dans une proportion 1:2 pour le nettoyage ordinaire des véhicules. Après l'avoir laissé agir pendant quelques minutes, rincer avec un jet d'eau à haute pression.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23992	P0117	25kg	Cremsolv



### Anti Cem

Für die Prävention und den Schutz der Baumaschine.  
Pour la prévention et la protection des machines de chantier.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23990	P0302	25kg	Anti Cem



### Bodenreiniger Mafrapav Daily Nettoyant pour sol Mafrapav Daily

Parfümierter Bodenreiniger. Anwendungsbereich: Dank seiner speziellen Zusammensetzung ist MAFRAPAV DAILY besonders zur Reinigung von Fliesböden in Wohnräumen, Konferenzräumen, usw. geeignet. Vorteile: Es reinigt und poliert den Boden ohne den auf den Fliesen haftenden Wachs anzugreifen. Darüber hinaus hinterlässt seine desodorierende Wirkung nach jeder Anwendung eine angenehm frische Duftnote. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt im Verhältnis 1:3, je nach Verschmutzung, verdünnen. Im Falle von stark verschmutzten Fliesoberflächen das Produkt direkt auf einen sauberen Schwamm oder Tuch geben.

Détergent neutre parfumé pour les sols. Champ d'application: Grâce à sa composition spéciale, MAFRAPAV DAILY est particulièrement indiqué pour le nettoyage des sols dans les salons d'exposition auto, les salles de conférence, etc. et de toutes les surfaces carrelées. Avantages: Il nettoie et lustre sans attaquer le film de cire éventuellement présent sur les carrelages. En outre, son action désodorisante laisse à chaque application une agréable note de fraîcheur et de propreté qui exalte son action nettoyante. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit dans une proportion 1:3 en fonction de la saleté présente sur le sol. Dans le cas de surfaces carrelées particulièrement sales, le verser pur sur une éponge ou sur un chiffon.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23930	P0780	20kg	Mafrapav

## Bodenreiniger Mafrapav Multi Nettoyant pour sol Mafrapav Multi

MAFRAPAV MULTI ist ein schaumformer Bodenreiniger mit Lösungsmittel, geeignet für alle Arten von Schmutz. Seine spezielle Formulierung ist für Wasch-Trockenautomaten geeignet. Es beschädigt keine Aluminiumteile, Vakuumpumpen oder das Innere der Reinigungsmaschine.

MAFRAPAV MULTI est un nettoyant moussant pour sol contenant des solvants, adapté à tous les types de saleté. Sa formulation spéciale est approprié pour les machines à laver et sécher les sols. Il n'endommage pas les pièces en aluminium, les pompes à vacuum ou l'intérieur de la machine de nettoyage.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24750	P0736	5kg	Mafrapav Multi

## Bodenreiniger Mafrapav Degreaser Nettoyant pour sol Mafrapav Degreaser

Leistungsstarkes Reinigungsmittel für Fußböden. Anwendungsbereich: Das Produkt ist ein spezielles Flüssigkonzentrat zur Reinigung von Böden in Ausstellungsräumen, Restaurantküchen, Kantinen, Supermärkte, usw. Es entfernt die hartnäckigsten Verschmutzungen und kann sowohl von Hand als auch Maschinell zur Reinigung von Fußböden verwendet werden. Vorteile: Es hinterlässt einen angenehmen Duft nach jeder Anwendung. Es beschädigt weder Aluminiumteile noch Schlauchteile oder das Innere von Maschinenreinigern. Anwendung und Verdünnung: Die Verdünnung gilt sowohl für die Hand- wie auch die Maschinenreinigung. Abhängig vom Schmutzgrad wird das Reinigungsmittel mindestens zu 1% und maximal zu 5% verdünnt.

Détergent puissant pour les sols. Champ d'application: Le produit est un liquide concentré spécial, à mousse freinée, pour le nettoyage des sols dans les salles d'exposition, cuisines de restaurant, cantines, supermarchés, etc. Il élimine la saleté la plus tenace et il peut être utilisé tant à la main que dans les machines pour le nettoyage des sols. Avantages: Il laisse un agréable parfum à chaque application. Le produit n'endommage pas les parties en aluminium ou les pompes d'aspiration à l'intérieur des machines pour le nettoyage des sols. Mode d'emploi et dilutions: La dilution reste inchangée tant pour le lavage manuel que pour celui avec des machines pour le nettoyage des sols, d'un minimum de 1% à un maximum de 5%, en fonction de la saleté à enlever.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23931	P0779	20kg	Mafrapav

## Stahloberflächenreiniger Inox Shine Nettoyant de surface en acier Inox Shine

Inox Shine ist ein Reiniger mit hoher Schutz- und Polierwirkung für alle Stahloberflächen, wie beispielsweise Außenflächen von Geschirrspülern, Abzugshauben, Kühlschränken, Arbeitsplatten, Armaturen und Öfen. Kalkrückstände werden einfach entfernt ohne zu scheuern. Inox Shine erfordert keine Spülung und hinterlässt einen guten Duft von Zitrone.

Inox Shine est un nettoyeur haute protection avec effet de polissage pour toutes les surfaces en acier, tels que les surfaces extérieures du lave-vaisselle, hottes, réfrigérateurs, comptoirs, robinets et fours. Les résidus de calcaire peuvent être facilement retirés sans frotter. Inox Shine ne nécessite aucun rinçage et laisse une bonne odeur de citron.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24748	P0689	5kg	Inox Shine



**Desinfektionsmittel Bacteryd Fast**  
**Produit de désinfection Bacteryd Fast**

BACTERYD FAST ist ein schnell wirkendes, alkoholhaltiges Desinfektionsmittel für die Oberflächenreinigung, welches kein Abspülen erfordert. Verwendbar für Oberflächen wie Arbeitsplatten, Schneidmaschinen, Schneidebretter, Küchengeräte, etc. Nicht für saugende und poröse Oberflächen geeignet.

BACTERYD FAST est un désinfectant contenant de l'alcool à action rapide pour le nettoyage des surfaces qui ne nécessitent pas de rinçage. Utilisable pour les surfaces comme les comptoirs, les machines de coupe, les planches à découper, les appareils de cuisine, etc. Non recommandé pour les surfaces absorbantes et poreuses.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24749	P0647	5kg	Bacteryd Fast



**Flugzeugreinigungsmittel Icarus**  
**Nettoyant pour avion Icarus**

ICARUS ist ein geeignetes Produkt um Aluminiumflächen zu reinigen, Spuren von Öl, Fett, Staub, Abgase und anderen Verunreinigungen zu entfernen, welche sich auf der Oberfläche des Flugzeuges abgelagert haben. ICARUS kann ohne Probleme auf hochfeste Stahl und lackierten Oberflächen verwendet werden. ICARUS hat die strengsten Tests für die Leistungsfähigkeit der BOEING D6-17487 P Revision bestanden. ICARUS est un produit adapté à éliminer des surfaces en aluminium, les traces d'huile, graisse, poussière, gaz d'échappement et autres impuretés qui se déposent pendant le service, sur la surface de l'avion. ICARUS ne réagit pas au magnésium, titane, acier et aluminium et peut être utilisés sans problème sur l'acier à haute résistance et les surfaces peintes. ICARUS a passé le test le plus rigoureux de la performance et la conformité des documents exigés par la certification BOEING D6-17487 P Révision.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Für pour	Typ type
C23925	P0377	220kg	Flugzeug/avion	Icarus
C23924	P0375	25kg	Flugzeug/avion	Icarus



**Flugzeugreinigungsmittel Flyer**  
**Nettoyant pour avion Flyer**

Das hochkonzentrierte Waschmittel FLYER wurde speziell entwickelt, um alle abwaschbaren Flächen vom Flugzeug, wie Leder-, Stoff- oder Vinylsitze und alle Kunststoffteile wie Armaturenbretter, Türen und Staufächer sauber zu halten. Für jedes Schmutz-Problem bietet FLYER die Garantie einer bemerkenswert sauberen und hygienischen Reinigung in einem einzigen Durchgang, welche auch die hartnäckigsten Flecken entfernt. FLYER hat die strengsten Test der Performance und Compliance von Materialien bestanden und die Zertifizierung durch das AMS 1550B erhalten.

Le FLYER détergent très concentré a été spécialement conçu pour parfaitement nettoyer toutes les surfaces lavables de l'avion, tels que des sièges en cuir, en tissu ou en vinyle, et toutes les pièces en plastique comme le tableau de bord, portes et compartiments à bagages. Pour tout problème de saleté, FLYER offre la garantie d'une propreté remarquable en un seul passage offrant un nettoyage hygiénique complet, qui enlève les taches les plus tenaces dans les pores. FLYER a passé les tests les plus strictes de performance et de conformité des matériaux, la certification requise par l'AMS 1550.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23975	P0379	12kg	Flyer

## Reinigungsmittel Superbrillmax B2 Nettoyant Superbrillmax B2

Zwei Komponenten Vorwäsche mit Glanzwirkung. Anwendungsbereich: SUPERBRILLMAX B2 ist ein parfümiertes, konzentriertes Produkt mit hoher reinigender Wirkung, das sich für die manuelle Vorwäsche der Fahrzeuge eignet. Vorteile: SUPERBRILLMAX B2 kann auch in geschlossenen oder nicht gut belüfteten Räumen benutzt werden, ohne für den Operator gesundheitsschädigend zu sein. Das Produkt enthält keine Phosphate, hat eine ausgezeichnete Schaumwirkung die den Gebrauch eines zweifachverwendbaren Zerstäubers ermöglicht und greift weder die Aluminiumprofile der Autos, noch die Bordwände der LKWs an. Anwendung und Verdünnung: Vorbereitung der Mischung (1l Produkt in 20-50l Wasser auflösen, je nach zu reinigendem Fahrzeug und Grad der Verschmutzung) und mit dem Zerstäuber gleichmässig, von unten nach oben auftragen, dann mit einem Hochdruckreinigungsgerät oder in einer Waschanlage abspülen. Bei Lacken und Oxiden sollte man vermeiden diese zu waschen, solange sie heiss sind. Prélavage bi-composant à action lustrante. Champ d'application: SUPERBRILLMAX B2 est un produit concentré parfumé au pouvoir détergent élevé, indiqué pour le pré-lavage des voitures et des fourgons. Avantages: SUPERBRILLMAX B2 peut être utilisé dans des locaux fermés ou peu aérés, sans nuire à la santé de l'opérateur. Le produit est exempt de phosphates, il dispose d'un excellent pouvoir moussant qui permet son utilisation avec des pulvérisateurs deux têtes et ceci sans endommager les profils en aluminium des voitures ou les ridelles des camions. Face aux vernis à concentration élevée de composants actifs, SUPERBRILLMAX B2 garantit une grande sécurité d'utilisation. Mode d'emploi et dilutions: Préparer le mélange (1l de produit dans 20-50l d'eau en fonction du véhicule à nettoyer et de la saleté présente), ensuite, à l'aide du pulvérisateur, appliquer uniformément du bas vers le haut, finalement rincer avec le nettoyeur à jet d'eau haute pression. Dans le cas de vernis oxydés, éviter de laver ces parties quand elles sont chaudes.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24010	PBF41	25kg	Superbrillmax B2

## Reinigungsmittel Jedy Nettoyant Jedy

JEDY ist ist Markführer unter Produkten seiner Art dank seiner Eigenschaften intensiver Reinigungskraft auch bei extremen Verdünnungen in Gegenwart von hartem Wasser. JEDY trocknet langsam in der Sonne und ist schnell zu spülen. Vorteile: JEDY entfernt mühelos und ohne die zu behandelnde Stellen anzugreifen jede Art von Schmutz wie Fett, Öl, Smog, Mücken, Diesel. Es enthält biologisch abbaubare Tenside, die mit allen Methoden der Behandlungen oder Verwertung von Wasser kompatibel sind. Anwendung: Nach Verdünnen des Produkts in einem Verhältnis 1:20/1:60 je nach Verschmutzung, von unten nach oben sprühen. Mit einem Wasserstrahl abspülen. Im Falle von dunklen, alten und oxidierten Lacken empfiehlt es sich, die Oberfläche mit einem Wasserstrahl abzukühlen, bevor das Produkt angewendet wird. Nicht für die Verwendung auf Motorräder geeignet. Champ d'application: JEDY est le produit leader dans son genre grâce à ses caractéristiques de détergence intensive même à des dilutions extrêmes en présence d'eaux dures. JEDY sèche lentement au soleil et est rapide à rincer. Avantages: JEDY élimine, sans effort et sans attaquer les parties traitées, n'importe quel type de saleté : graisse, huile, smog, moucheron, gasoil. Il contient des agents tensioactifs facilement biodégradables, compatibles avec toutes les méthodes d'épuration ou de recyclage des eaux. Mode d'emploi: Après avoir dilué le produit dans une proportion de 1:20/1:60 en fonction de la saleté à traiter, le pulvériser sur la surface, du bas vers le haut, en le distribuant de façon homogène. Rincer avec un nettoyeur à jet d'eau haute pression. Dans le cas de vernis de couleur foncée, anciens et oxydés, nous conseillons de refroidir la surface avec un jet d'eau avant de pulvériser le produit. Ne pas utiliser le produit sur les motos.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23926	P0597	220kg	Jedy
C23927	P0580	25kg	Jedy

MA-FRA



### Reinigungsmittel Perbox Pulver Nettoyant Perbox en poudre

PERBOX POLVERE, Reinigungsmittel in Pulverform für Self-Service-Boxen. Anwendungsbereich: Das Produkt unterscheidet sich von den anderen marktüblichen Produkten, durch seine einfache Löslichkeit und dem geringen Schaumvolumen, wodurch ein einfaches Abspülen in der Endphase der Selbstbedienungswäsche ermöglicht wird. Vorteile: Löst mühelos Schmutz von den behandelten Flächen ohne diese anzugreifen, hohe Anwendungssicherheit, auch in warmen Klimazonen und in den Sommermonaten. Anwendung: Die Verdünnung des Produktes im Trichter regulieren und das Produkt pur in einer Konzentration von 20-30 Gramm je Auto aufnehmen lassen.

PERBOX POLVERE, détergent en poudre pour box self-service. Champ d'application: Le produit se différencie de ceux présents sur le marché pour sa solubilité élevée et pour son faible volume de mousse, qui permet un rinçage aisé au cours de la phase finale du lavage self-service. Avantages: Il dissout, sans effort et sans attaquer, la saleté des parties traitées, il offre une sécurité d'utilisation élevée, même sous les climats chauds ou au cours de l'été. Mode d'emploi: Régler la dilution du produit en trémie et faire aspirer le produit pur à une concentration de 20-30 grammes par voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23942	P0456	25kg	Perbox

MA-FRA



### Reinigungsmittel Perbox flüssig Nettoyant Perbox liquide

Flüssiges Reinigungsmittel für Self-Service-Boxen. Anwendungsbereich: Das Reinigungsmittel PER BOX LIQUIDO, das für die Anwendung in Self-Service-Boxen entwickelt wurde, löst mühelos und ohne anzugreifen den Schmutz von den behandelten Teilen. Vorteile: Das Produkt unterscheidet sich von den marktüblichen Produkten, durch das geringe Schaumvolumen, das in der Endphase der Selbstbedienungswäsche ein einfaches Abspülen ermöglicht. Hohe Anwendungssicherheit, auch in heißen Klimazonen oder in den Sommermonaten. Anwendung: Das Produkt pur in einer Konzentration von 20-30 Gramm je Auto aufnehmen lassen.

Détergent liquide pour box self-service. Champ d'application: Le détergent PER BOX LIQUIDO, conçu pour être utilisé dans les box self service, dissout, sans effort et sans attaquer, la saleté des parties traitées. Avantages: Le produit se différencie de ceux présents sur le marché pour son faible volume de mousse, qui permet un rinçage aisé au cours de la phase finale du lavage self-service. Sa sécurité d'utilisation est élevée même sous les climats chauds ou pendant l'été. Mode d'emploi: Faire aspirer le produit pur à une concentration de 20-30 grammes par voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23941	P0203	25kg	Perbox

MA-FRA



### Reinigungsmittel White Schiuma Attiva 4G Nettoyant White Schiuma Attiva 4G

Anwendungsbereich: WHITE SCHIUMA ATTIVA 4G ist eine konzentrierte Flüssigkeit mit reinigender Wirkung für Waschanlagen mit Portal für den Schnee-Effekt. Das Produkt wurde konzipiert, um unter schwierigen Bedingungen, das heisst bei sehr hartem Wasser, benutzt werden zu können. Vorteile: Der erzeugte Schaum lässt die Bürsten über die Oberfläche gleiten, vermindert so die Reibung mit dem Auto und verlängert die Dauer. WHITE SCHIUMA ATTIVA 4G entfernt die Schmutzrückstände und verhindert so sowohl Linien als auch Mikrokratzer auf dem Auto, alle Teile werden sauber gehalten. Anwendung: Als automatische Reinigung in Waschstrassen, hängt die Dosis sowohl von der Geschwindigkeit der Kette ab, als auch von der visuellen Wirkung, die man erzeugen möchte und von der Abspülstärke der Waschanlage, ungefähr schätzt man 10-15 Gramm pro je Auto.

Champ d'application: WHITE SCHIUMA ATTIVA 4G est un liquide concentré à action détergente pour les installations de lavage dotées de portique à effet neige. Le produit est conçu pour une utilisation dans des conditions de dureté d'eau particulièrement difficiles. Avantages: La mousse produite fait glisser les brosses sur la surface, ce qui diminue leur frottement sur la voiture et prolonge ainsi leur durée. WHITE SCHIUMA ATTIVA 4G élimine la saleté résiduelle et évite les rayures et les micro-griffes sur le vernis de la voiture, tout en la maintenant propre. Mode d'emploi: Comme détergent automatique dans les tunnels de lavage, la dose varie en fonction de la vitesse de la chaîne, de l'effet visuel souhaité et de la puissance de rinçage du lavage, dans tous les cas de 10 à 15 grammes par voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23964	P0505	25kg	White Schiuma Attiva



## Reinigungsmittel Cromopav Nettoyant Cromopav

Reiniger für Selbstbedienungs-Box. Anwendungsbereich: CROMOPAV entfernt den Kalk, der sich auf den Scheiben, dem Boden und der lackierten Struktur der Selbstbedienungs-Box bildet, ohne dabei die verzinkten Teile aus Aluminium und Kunststoff anzugreifen. Vorteile: CROMOPAV eignet sich ideal für eine komplette und tiefgreifende Reinigung hartnäckigen Schmutzes auf Kacheln und Böden. Es entfernt die Verkrustungen welche sich auf den Oberflächen aus Metall, wie z.B. Edelstahl und Verchromungen bilden. Anwendung und Verdünnung: Zur Reinigung von Böden im Verhältnis 1:5 mit Wasser verdünnen. Zur Reinigung von Oberflächen aus Edelstahl zu 50% mit Wasser verdünnen.  
Nettoyant pour box self service. Champ d'application: COMOPAV élimine le calcaire qui se forme sur les vitres, sur les sols et sur les structures vernies des box self service, sans endommager les parties zinguées en aluminium et en plastique. Mode d'emploi et dilutions: Pour l'utiliser sur les sols, diluer dans de l'eau dans une proportion de 1:5. Pour nettoyer les surfaces en acier inox, diluer à 50% dans de l'eau.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23908	P0055	25kg	Cromopav

## Kalkreiniger Resolver Nettoyant calcaire Resolver

Entfernt den Kalk, der sich bei der Reinigung in der Autowaschanlage auf dem Glas und den lackierten Teilen bildet, ohne Aluminium- oder Kunststoffteile zu beschädigen. Ausserdem ist es ideal für eine gründliche und tiefe Reinigung von hartnäckigem Schmutz auf Fliesen und Bodenbelägen. Es beseitigt Kalk auf Metalloberflächen, wie zum Beispiel rostfreiem Stahl und Chrom.  
Elimine le calcaire qui se forme sur les vitres et sur les structures vernies des tunnels de lavage, sans endommager les parties zinguées en aluminium ou en plastique. Il constitue aussi la solution idéale pour un nettoyage complet et radical de la saleté tenace présente sur les carreaux et sur les pavements. Il élimine les incrustations qui se forment sur les surfaces métalliques telles que l'acier inox et les chromages.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24665	P0755	25kg	Resolver

## Schutzwachs Soffio Cire de protection Soffio

Wachs mit hoher Fließfähigkeit und Politureffekt. Anwendungsbereich: SOFFIO ist ein Produkt, reich an glänzendem Schutzwachs, das aufgrund ihrer abweisenden Wirkung langfristig die Wasserschleier bricht und für maximale Fluidität und Trocknung im Luftstrom mit einem minimalen Aufwand garantiert. Vorteile: SOFFIO ist mit allen Wasserhärtegraden, wie auch Recyclingwasser, kompatibel und verhindert die Bildung von Mikrotröpfchen. Das Produkt ist unabdingbar für hochgeschwindigkeits Self-Service- oder Portalwaschanlagen. Anwendung und Verdünnung: Für Waschanlagen mit Dosierpumpen, das Produkt pur verwenden und 8-15 Gramm pro Auto aufnehmen lassen. Für Waschanlagen mit dem System Venturi das Produkt im Verhältnis 1:25 mit Wasser verdünnen und 400ml pro Auto aufnehmen lassen.  
Cire à fluidité élevée et effet polish. Champ d'application: SOFFIO est un produit riche en cires protectrices lustrantes de longue durée qui permettent, grâce à leur action hydrofuge, la rupture immédiate du voile d'eau et son perlage successif, en assurant le maximum de fluidité et de séchage sous le souffle d'air, avec un minimum d'effort et par conséquent une économie d'énergie. Avantages: SOFFIO est compatible avec tous les degrés de dureté d'eau, même de recyclage, et évite la formation de microgouttes. Le produit est indispensable dans les tunnels de lavage self-service à grande vitesse ou à portique, qui ne prévoient pas l'utilisation de la peau de chamois pour la retouche finale manuelle de la voiture. Mode d'emploi et dilutions: Pour les installations dotées de pompes de dosage, utiliser à l'état pur et faire aspirer 8-15 grammes par voiture. Pour les installations avec système «Venturi», diluer au préalable le produit dans une proportion de 1:25 d'eau et en faire aspirer 400ml par voiture.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24008	PD002	25l	Soffio



### Reinigungsmittel Splendorsol Vapor Nettoyant Splendorsol Vapor

Brauner Paraffin Heiss-Entwaxer. Anwendungsbereich: Dieses Produkt wurde entwickelt, um Paraffinwaxe schnell mit Hilfe eines Dampfsystems zu entfernen. Vorteile: Die Dampfmethode verhindert den manuellen Kontakt mit der Lackierung der Autos und verhindert ein Verkratzen. Anwendung: SPLENDORSOL VAPORE pur von der Hydroreinigungsmaschine bei einer Temperatur von 80/90°C ansaugen lassen. Die Maschine selbst sorgt für die Mischung (Produkt und Wasser). Nach den nötigen Einstellungen, das Entwachsen horizontal, von oben nach unten vornehmen. Wird auch für die manuelle Entwaxung empfohlen. In beiden Fällen (sowohl bei der manuellen als auch bei der mechanischen Nutzung), entwächst das Produkt auch, wenn das Auto nass ist. Décapant marron paraffinique à chaud. Champ d'application: Produit spécialement étudié pour éliminer rapidement les cires paraffiniques avec un système à vapeur. Avantages: La méthode à vapeur permet d'éliminer le contact manuel avec les vernis des voitures et évite ainsi de les rayer. Mode d'emploi: Faire aspirer SPLENDORSOL VAPORE à l'état pur par le nettoyeur à jet d'eau haute pression à une température de 80/90°C. La machine procède elle-même au mélange (produit et eau). Après un réglage adéquat, commencer le décapage du haut vers le bas en sens horizontal. Ce produit est aussi recommandé pour le décapage manuel. Dans les deux cas (manuel et mécanique), le produit décape même si la voiture est mouillée.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23957	P0250	25l	Splendorsol Vapor



### Reinigungsmittel Idrocleaner Nettoyant Idrocleaner

Parfümiertes, entfettendes Reinigungsmittel. Anwendungsbereich: CLEANER ist ein Reinigungsmittel, das die durch Fett, Diesel, Smog und Regen entstandene Patina, die sich auf der Karosserie bildet, entfernen kann und dieser wieder ihren ursprünglichen Glanz verleiht. Vorteile: CLEANER zeichnet sich durch eine angenehme Duftnote aus und ermöglicht ein einfaches Abspülen in der Endphase der Vorwäsche. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt in Wasser im Verhältnis von 1:20 bis 1:30 verdünnen, je nach Intensität der zu behandelnden Verschmutzung. Die Lösung auf die Oberfläche, von unten nach oben gehend, aufsprühen und gleichmässig verteilen. Bei manueller Anwendung (Handschuh oder Schwamm) das Produkt 1:40 bis 1:50 verdünnen. Détergent dégraissant parfumé. Champ d'application: CLEANER est un détergent qui dissout la couche de graisse, gasoil, smog et pluie acide qui se dépose sur la carrosserie, en lui redonnant sa splendeur originelle. Avantages: CLEANER, caractérisé par un agréable parfum, permet un rinçage facile à la fin du pré-lavage. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit dans une proportion de 1:20 à 1:30 d'eau, en fonction de la saleté à traiter. Pulvériser la solution sur la surface, en partant du bas vers le haut et en la distribuant uniformément. Pour une application manuelle (gant ou éponge), diluer le produit dans une proportion de 1:40 à 1:50.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23994	PB132	6kg	Idrocleaner



### Wachs Unika Hydrocoating Cire Unika Hydrocoating

Unika Hydrocoating ist eine neue Generation von schäumendem Polierwachs, der speziell für Autowaschanlagen konzipiert wurde, um der Karosserie eine lang anhaltende Schutz- und Glanzschicht sowie eine wasserabweisende Wirkung zu verleihen. C'est une cire moussante de nouvelle génération, conçue exprès pour les lavages auto en libre-service, développant une protection à long terme sur toute la carrosserie, garantissant ainsi un excellent effet brillant et une action hydrofuge très élevée.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24666	P0851	25l	Unika Hydrocoating

## Wachs- Glanztrockner Idrodiamant Extra Cire éclat Idrodiamant

IDRODIAMANT ist ein kationisches Polymer-Wachs, das seine wasserabweisende Wirkung auch bei harten oder Rezirkulations-Wasser ohne Spuren zu hinterlassen, freisetzt. Das Produkt wird in Waschanlagen verwendet, in denen man keinen Lederlappen zur End-Feinbearbeitung von Hand, des Wagens benutzt. C'est une cire à base de polymères cationiques, capable d'exercer son action hydrofuge en présence d'eaux dures ou recyclées sans laisser de traces. Le produit se révèle de grande utilité dans les installations automatiques qui ne prévoient pas l'utilisation de la peau de chamois pour la retouche finale de la voiture.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24732	P0128	25l	Idrodiamant Extra

## Lösemittel Sviting Rapid flüssig Détérgent liquide Sviting Rapid

Lösemittel mit sofortiger Wirkung. Seine Grundeigenschaften machen SVITING Rapid Spray zu einem idealen Produkt für Carrosserien und Privatpersonen. SVITING Rapid zersetzt Rost sofort und löst so Verschraubungen, wie Anschlussstücke, Schlauchschellen, Muttern und Bolzen. SVITING Rapid ermöglicht dank der durchdringenden Wirkung eine schnelle und optimale Schmierung jeder beliebigen Oberfläche (Schlösser oder gekuppelte Verbindungen) und greift die behandelten Elemente nicht an (auch nicht empfindliche Teile, wie Gummi oder lackierte Teile).

Dégrippant à action instantanée. Ce sont ses caractéristiques de base qui font de SVITING Rapid un produit idéal tant pour les grands centres de maintenance que pour le privé. SVITING Rapid désagrège instantanément la rouille, en dégrissant ainsi les joints filetés tels que raccords, colliers à vis, écrous et boulons. SVITING Rapid, grâce à sa forte action pénétrante, permet une lubrification rapide et optimale sur toutes les surfaces (comme cadenas ou joints assemblés) et n'attaque pas les parties traitées (même pas celles les plus délicates telles que le caoutchouc ou les parties vernies).

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23988	P0275	5kg	Sviting Rapid	silikonhaltig/contient du silicone

## Lösemittelspray Sviting Rapid Spray détergent Sviting Rapid

Lösemittelspray mit sofortiger Wirkung. Seine Grundeigenschaften machen SVITING Rapid Spray zu einem idealen Produkt für Carrosserien und Privatpersonen. SVITING Rapid Spray by Ma-Fra zersetzt Rost sofort und löst so Verschraubungen, wie Anschlussstücke, Schlauchschellen, Muttern und Bolzen. SVITING Rapid Spray, ermöglicht dank der durchdringenden Wirkung eine schnelle und optimale Schmierung jeder beliebigen Oberfläche (Schlösser oder gekuppelte Verbindungen) und greift die behandelten Elemente nicht an (auch nicht empfindliche Teile, wie Gummi oder lackierte Teile). Dank des Aufschraubventils kann man es in jeder Position bis zum vollständigen Verbrauch des Produktes benutzen.

Spray dégrissant à action instantanée. Ce sont ses caractéristiques de base qui font de SVITING Rapid Spray un produit idéal tant pour les grands centres de maintenance que pour le privé. SVITING Rapid Spray by Ma-Fra désagrège instantanément la rouille, en dégrissant ainsi les joints filetés tels que raccords, colliers à vis, écrous et boulons. SVITING Rapid Spray, grâce à sa forte action pénétrante, permet une lubrification rapide et optimale sur toutes les surfaces (comme cadenas ou joints assemblés) et n'attaque pas les parties traitées (même pas celles les plus délicates telles que le caoutchouc ou les parties vernies). Sa valve universelle permet aussi son fonctionnement dans n'importe quelle position jusqu'à l'épuisement complet du produit.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23989	H0283	500ml	Sviting Rapid	silikonhaltig/contient du silicone
C24752	H0273	250ml	Sviting Rapid	silikonhaltig/contient du silicone



### Schmierspray Oil Silic Spray lubrifiant Oil Silic

OIL SILIC kann sich in vielen Gelegenheiten als wirkungsvolles Hilfsmittel unter Beweis stellen. OIL SILIC ist ein Mehrzweck-Trocken-Schmiermittel das ausgezeichnete Leistungen im Haushalt, der Industrie und der Motorenbranche bietet. OIL SILIC ist wasserabweisend, antistatisch und wird zur Erhaltung oder Instandsetzung der Funktionstüchtigkeit der Elektro- und Zündanlagen, für motorbetriebene Zugstangen benutzt und natürlich auch um störende Geräusche der Auto-Türen, sowie aller beliebigen Reibungsstellen zu beseitigen. Ideal in allen Bereichen, OIL SILIC, schmiert nicht nur alle zu behandelnden Elemente - ohne zu verschmieren - es löst auch Fette und Teer und schafft auf der Stelle eine Schicht, die sowohl Wasser als auch andere äussere Einflüsse abweist, ob diese korrosiv sind oder auch nicht. OIL SILIC ist farblos und hinterlässt keine Flecken oder Schlieren auf den behandelten Stellen.

Les occasions sont vraiment nombreuses pour OIL SILIC de démontrer tout son précieux apport. OIL SILIC est un lubrifiant sec multi-usage conçu pour offrir les meilleures "prestations" dans le secteur civil, industriel et des moteurs. Totalement hydrofuge et antistatique, OIL SILIC est conseillé pour préserver ou rétablir le fonctionnement correct de toutes les installations électriques et de démarrage, pour tirants de commande à moteur et, naturellement, pour éliminer tous ces gênants grincements des portières de voiture ainsi que de toute partie sujette à frottement. Idéal dans tous les milieux, OIL SILIC, en plus de lubrifier les parties sujettes au traitement - mais sans graisser -, dissout n'importe quel type de graisse ou de goudron et agit instantanément en formant une barrière imperméable à l'eau et à tout autre agent extérieur, corrosif ou non. OIL SILIC est incolore et par conséquent il ne tâche pas et ne laisse pas de halos sur les parties traitées.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type	Spezielles spécial
C23983	H0528	500ml	Silic	silikonhaltig/contient du silicone



### Schmierspray Lubrimax Spray lubrifiant Lubrimax

Das revolutionäre Superschmiermittel. LUBRIMAX ist ein durchsichtiges, haftendes Superschmiermittel, mit hoher Widerstandsfähigkeit und starkem Eindringungsvermögen. Neue Produktions- und chemische Technologien, die im Ma-Fra Forschungs- und Entwicklungszentrum ausgefeilt wurden, ermöglichen es dem Produkt, sich sofort nach dem Aufsprühen, von sehr flüssig - für ein perfektes Eindringen in die verschiedenen mechanischen Komponenten, auch die die nicht gut erreichbar sind - in eine Art Gel zu verwandeln, das sich an den einzelnen Teilen verankert und für eine totale und widerstandsfähige Schmierkraft sorgt. LUBRIMAX hat eine unglaubliche Schmierkraft, garantiert hohe Geschmeidigkeit und übersteht Wäschen und chemischen sowie salzhaltigen Wirkstoffen. LUBRIMAX verschmutzt nicht und tropft nicht, es ist ein optimales Isoliermittel für die Batterieklemmen, widersteht hohen Temperaturen und mechanischen Schwankungen.

Le super lubrifiant révolutionnaire. LUBRIMAX est un super lubrifiant transparent à résistance élevée et à forte pénétration. De nouvelles technologies chimiques et de production mises au point dans le Centre R&D de la société Ma-Fra permettent au produit de passer, juste après avoir été pulvérisé, de l'état très fluide - pour une pénétration parfaite dans les différents composants mécaniques, même les plus inaccessibles - à celui d'une sorte de gel capable de "s'ancrer" aux parties individuelles pour garantir une lubrification totale et résistante. LUBRIMAX a, par conséquent, d'incroyables propriétés lubrifiantes, il garantit une fluidité très élevée et est résistant aux lavages et aux agents chimiques et salins. LUBRIMAX ne salit pas et ne colle pas et il constitue un excellent isolant pour les bornes de batterie, il résiste aux températures élevées et aux fortes oscillations mécaniques.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23980	H0122	500ml	Lubrimax



### Fettspray Chainroad Spray graissant Chainroad

CHAINROAD ist ein vollkommen neues Schmiermittel für Ketten, wirkungsvoller als alle anderen traditionellen Produkte. Dieses Kettenfett wird mit dem Spray aufgetragen, schützt vor Verschleiß und hat eine ausgezeichnete Schmierleistung, es trocknet nicht, befleckt die Felgen nicht, tropft nicht und verhindert die Bildung von Rost.

CHAINROAD est un lubrifiant pour chaînes entièrement nouveau, plus efficace que n'importe quel produit traditionnel. Il s'agit d'une graisse-chaîne à appliquer au moyen d'une bonbonne spray, très résistante à l'usure et super lubrifiante, qui ne sèche pas, ne tache pas la jante et ne colle pas mais est en mesure de prévenir la formation de rouille.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24742	H0146	250ml	Chainroad

## Kratzerentferner Rimuovi Graffi Reparation égratignures Rimuovi Graffi

Tube mit Schwammapplicator für einen präzisen Produktauftrag. Microfasertuch zum Polieren der behandelten Oberfläche. Entfernt oberflächliche Kratzer und verringert tiefere Kratzer. Auf allen lackierten Oberflächen wirksam. Enthält spezielle Glanzwirkstoffe, die der behandelten Oberfläche wieder Leuchtkraft und Glanz verleihen. Schnelle und einfache Anwendung.

Tube avec applicateur éponge pour une application précise du produit. Chiffon en microfibres pour polir la surface traitée. Enlève les rayures de surface et réduit les rayures plus profondes. Efficace sur toutes les surfaces peintes. Contient des agents lustrants spéciaux qui confèrent à la surface traitée à nouveau luminosité et brillance. Application rapide et facile.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Set Set	Typ type	Spezielles spécial
C24367	H0526	100ml	inkl. Microfasertuch/ incl. chiffon microfibre	Rimuovi Graffi	silikonhaltig/ contient du silicone

## Nano-Schutzspray Idrostop Spray de protection Nano Idrostop

Idrostop ist ein Nano-Schutzspray zur neuen Art der Imprägnierung für alle Arten von Geweben, zum Beispiel Sonnendächer, Autoverdecke oder auch Kleidungsstücke. Flüssigkeiten perlen von den Stoffen ab, ohne jegliche Spuren von Feuchtigkeit zu hinterlassen. Zudem schützt das Produkt auch gegen Verschmutzung und bietet zuverlässigen UV-Schutz. Stofffarben bleiben länger klar.

Idrostop est un spray de protection à base de nano-particules d'un nouveau type pour l'imperméabilisation pour tous les types de tissus: par exemple les toits ouvrants souples, les bâches d'automobiles ou les vêtements. Les liquides glissent sur les matériaux, sans laisser de traces d'humidité. En outre, le produit protège également contre la saleté et offre une protection UV fiable. Les couleurs des tissus restent vive plus longtemps.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu
C24782	H0131	300ml

## Aussenreiniger Motorräder Cleanshine Nettoyant extérieur moto Cleanshine

CLEANSHINE ist das Supereinigungsmittel für Motorräder und Scooter. CLEANSHINE ist sanft zu Plastik und Gummi, es beschädigt nicht die elektrischen Anlagen und reinigt jeden Teil des Motors, des Vergasers, der Kette, der Felgen und des Aufbaus. In wenigen Sekunden werden Fett, Öl, Benzin, Schlamm und Fliegen entfernt. Dank der speziellen Formel, reinigt es darüber hinaus sicher empfindliche Oberflächen aus Kohlenstoff, Felgen aus Aluminium/Magnesium und alle anderen „exotischen“ Felgen.

CLEANSHINE est le super nettoyant pour moto et Scooter. CLEANSHINE est délicat sur les matières plastiques et sur le caoutchouc, il n'endommage pas l'installation électrique, nettoie n'importe quelle partie du moteur, du carburateur, de la chaîne, des jantes et des cadres en éliminant en quelques secondes la graisse, l'huile, l'essence, la boue et les moucherons. Grâce à sa formule spéciale, il nettoie aussi en toute sécurité les surfaces délicates telles que carbone, alliage en aluminium/magnésium et toute autre alliage exotique.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24744	H0145	750ml	Cleanshine



### Hochglanzwachs Bikelux Cire extra-brillante Bikelux

BIKELUX hat eine vollkommene synthetische Formel, die einen starken antistatischen Effekt bewirkt. Auch nach längerer Zeit wird der Schmutz "abgewiesen" und der saubere Effekt hält längere Zeit an. Die Anwendung von BIKELUX, garantiert darüber hinaus, auf allen behandelten Teilen, einen langhaltenden und effizienten UVA Schutzfilter, der besonders in den Sommermonaten wichtig ist, wenn das Motorrad lange den Sonnenstrahlen ausgesetzt wird.

BIKELUX a une formule entièrement synthétique en mesure de garantir un puissant effet antistatique. Même après un certain temps, la saleté sera "repoussée" et l'effet de propreté durera vraiment longtemps. L'application de BIKELUX garantit aussi sur toutes les parties traitées un filtre ANTI-UVA efficace et durable, utile surtout au cours des mois d'été quand la moto reste pendant longtemps exposée à l'action des rayons du soleil.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24738	H0142	250ml	Bikelux



### Helm-Innenreiniger Pulicasso Nettoyant d'intérieur de casque Pulicasso

Das Helminnere wird hygienisch gereinigt. Wirkt antibakteriell und geruchshemmend. Unentbehrlich für den Motorradverleih. Der Helm braucht für die regelmässige Reinigung nicht demontiert zu werden.

L'intérieur du casque est nettoyé hygiéniquement. Antibactérien et supprime les odeurs. Indispensable pour les loueurs de motos. Le casque n'a pas besoin d'être démonté pour un nettoyage régulier.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24741	H0117	75ml	Pulicasso



### Reinigungsmittel Pulicamper Wohnmobil Nettoyant Pulicamper pour camping-car

Reinigungsmittel für das Äussere des Wohnmobils. Wissen Sie, wieso Ihr Wohnmobil nicht weiss ist sondern einem Zebra mit schwarzen Streifen gleicht? Der Regen, der mit den Teilen aus Gummi, der Dachrinne und der Seitenfenster in Berührung kommt, trocknet und lässt schwarze senkrechte Spuren auf die Carrosserie rinnen. Seien Sie nicht besorgt: Ma-Fra wird Ihnen helfen. Kein lästiges Reiben, die Anwendung von PULICAMPER reicht um jede Art von Schmutz (nicht nur schwarze Streifen, sondern auch Insekten, Fett und Smog) mühelos zu beseitigen. Anwendung und Verdünnung: Das Produkt 1:10 in einem Eimer mit Wasser verdünnen. Mit einem Schwamm oder einer Bürste im Sonnenlicht auf die Oberfläche auftragen und anschliessend mit Wasser abspülen. Das Produkt nicht in der Sonne trocknen lassen.

Détergent pour l'extérieur du camping. Vous savez pourquoi votre camping n'est plus blanc mais ressemble à un zèbre, plein de raies noires? L'eau de pluie, au contact des parties en caoutchouc des gouttières du toit et des fenêtres latérales, a séché et a laissé des traces noires verticales sur la carrosserie. Ne vous inquiétez pas: Ma-Fra va vous aider. Inutile de frotter, il suffit de passer PULICAMPER et toute la saleté (pas seulement les traces noires mais aussi les moucherons, la graisse, le smog etc.) partira sans peine. Mode d'emploi et dilutions: Diluer le produit 1:10 dans un seau d'eau. Passer avec une éponge ou une brosse sur la surface à l'abri du soleil. Rincer à l'eau. Ne pas laisser sécher le produit au soleil.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23950	P0069	25kg	Pulicamper
C23949	H0135	2l	Pulicamper

### Toilettenreiniger Bathy Plus Nettoyant pour WC Bathy Plus

Bathy Plus ist ein Reinigungsmittel speziell für verkrusteten Schmutz von allen Oberflächen vollständig zu eliminieren. Besonders für die Oberflächen von Toiletten, Armaturen, Badezimmer, Duschen und Schwimmbecken geeignet.

Bathy Plus est un détergent spécialement conçu éliminé complètement la saleté incrustée dans toutes les différentes surfaces. Particulièrement adapté pour les surfaces des toilettes, des robinets, de la salle de bains, des douches et des piscines.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24727	P0696	5kg	Bathy plus

### Unterbodenschutz Lubrigraph Protection de bas de caisse Lubrigraph

Ergiebiger als herkömmliches schwarzes Graphit. Bitumenfrei. Tropft nicht und verschmutzt nicht die Arbeitsumgebung. Verhärtet nicht und behält langfristig die ölige Konsistenz. Beständig gegenüber Hochdruckwasser.

Plus résistant que le noir graphite conventionnel. Sans goudron. Il ne coule pas et ne pollue pas l'environnement de travail. Ne durcit pas et conserve sur le long terme sa consistance huileuse. Résistant à l'eau à haute pression.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24743	H0252	600ml	Lubrigraph

### Reifenreparaturspray Quick Spray de réparation de pneu Quick

Ma-Fra Quick ist dank seiner Größe das handliche Notfall Reifenreparaturprodukt. Dichtet platte Reifen und pumpt sie wieder auf. Für alle Reifentypen mit und ohne Schlauch.

Ma-Fra Quick est grâce à sa taille le produit pratique de réparation de pneu en cas de besoin. Il étanche le pneu perforé et le regonfle à nouveau. Pour tous les types de pneus avec ou sans chambre à air.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23984	H0110	300ml	Quick



### Reinigungspistole Rotorjet Pistolet de nettoyage Rotorjet

Rotorjet ist die neue Reinigungspistole von Ma-Fra für die Reinigung der Autoinnenräume. Es reicht die Anwendung eines Produktes wie z.B. PULIMAX EWO, der neue Allzweckreiniger, mit Wasser verdünnt 1:3 bis 1:5, um erstaunliche Ergebnisse zu erzielen. Rotorjet ist ein grossartiges Werkzeug das in der Lage ist, innert kurzer Zeit den gesamten Innenraum des Fahrzeuges zu reinigen: Sitze, Armaturenbretter, Türfalzen, usw. Ein dünnes, flexibles, spiralförmiges Rohr in der Windung des Hohlzylinders lässt die Luft, ähnlich einem Wirbel, in Drehbewegung austreten, wodurch eine sehr feine Zerstäubung des Produktes möglich ist. Das Aufsprühen einer chemischen Substanz könnte Schäden an der Gesundheit verursachen. Mit Ma-Fra kann das nicht mehr passieren. Verwendet man den Rotorjet mit PULIMAX EWO hat das keine Gesundheitsrisiken mehr. PULIMAX EWO ist VOC-frei und ist nicht schädlich für die Atemwege. Rotorjet kann auch dazu verwendet werden um eine behandelte Stelle zu Trocknen. Es reicht wenn man das Tankventil umdreht.

Rotorjet est le nouveau pistolet à air comprimé incroyable et innovante de Ma-Fra adapté pour nettoyer les intérieurs de voitures. Il suffit d'utiliser un produit tel que PULIMAX EWO, le nouveau nettoyant universel totalement non-toxique, avec l'addition d'eau en dilution 1:3 à 1:5, pour obtenir des résultats étonnants. Rotorjet est un outil décidément exceptionnel, capable en quelques instants de nettoyer tout l'intérieur de la voiture: Des sièges aux tableaux de bord, des barres d'ouverture des portes au ciel de la voiture avec une économie de temps et d'effort! La magie de Rotorjet est un simple secret de la physique. Un mince tuyau flexible tourne à spirale dans le creux du cylindre de sortie en faisant tourner l'air à une pression élevée avec un mouvement rotatif, similaire à un vortex, créant une nébulisation très fine du produit. Ce phénomène a un effet de nettoyage unique: performances excellentes même dans les espaces les plus cachés! La pulvérisation d'un produit chimique, cependant, pourrait causer des dommages à la santé de l'opérateur: avec Ma-Fra cela n'arrive pas! Utiliser Rotorjet avec PULIMAX EWO, n'a pas de risques pour la santé: PULIMAX EWO est sans COV, ainsi il n'est nuisible pour le système respiratoire. Rotorjet peut ensuite être utilisé pour sécher la partie traitée: il suffit de tourner le robinet du réservoir et le pistolet travaillera dans la phase de séchage. Rotorjet est certainement un pas en avant dans le monde de lavage de voiture.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Typ type
C24000	A0003	Rotorjet



### Inoxsprüher mit 7.5m Schlauch Vaporisateur inox avec 7.5m de tuyau

Inoxsprüher geeignet für aggressive Reinigungsmittel ausser chlorhaltige Produkte. Korrosionsfest und zertifiziert nach 97/23 CE.

Pulvérisateur inox approprié pour les agents de nettoyage agressifs sauf les produits contenant du chlore. Résistant à la corrosion et certifié selon CE 97/23.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Grösse grandeur
C24001	0463	25l



### Schlauch zu Vernebler Tube pour nébuliseur

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C24269	0448



Waschbürste Idrocar für LKW  
Brosse de lavage idrocar pour camion

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Typ type
C23996	0430	Idrocar



Stiel zu Waschbürste Idrocar  
Manche pour brosse de lavage idrocar

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Typ type
C23981	0445	Idrocar



Lanze  
Lance

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C24268	0033



Professional Care Flasche  
Flacon professional care

Handsprühflasche 1000ml speziell für den professionellen Einsatz.  
Bouteille de 1000ml, spécial pour un usage professionnel.

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Grösse grandeur
C23977	0598	1l



Professioneller Sprühkopf  
Nébuliseur professionnel

Idealer Sprühkopf für den Einsatz von verdünnten Produkten.  
Pulvérisateur idéal pour l'utilisation de produits en dilution.

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Grösse grandeur
C24002	0450	1l



MA-FRA



Professioneller Sprühkopf  
Nébuliseur professionnel

Idealer Sprühkopf für den Einsatz von lösemittelhaltigen Produkten.  
Pulvérisateur idéal pour l'utilisation de produits contenant des solvants.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C24780	A0033

MA-FRA



Deckel und Hahnen  
Bouchon et robinet

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C23995	0443

MA-FRA



Schmutzentferner-Schwamm Wendy  
Eponge de nettoyage Wendy

Wendy erhöht die bereits hohe Leistung von professionellen Reinigungsmitteln von Ma-Fra. Das spezielle Material, bestehend aus einer Schwamm-Gummimischung, dringt effektiv in die Oberflächen ein und beseitigt alle Arten von Flecken und Schmutz. Dank Wendy werden Flecken auf Felgen, Schwellen, Leder- und Bootsausstattung einfach entfernt.

Wendy augmente les performances déjà élevés des détergents professionnels Ma-Fra. Sa composition spéciale d'un mélange éponge et caoutchouc pénètre efficacement dans les surfaces en éliminant de manière simple et précise, toutes les traces de saleté. Grâce à Wendy il est possible d'éliminer les taches difficiles sur les jantes, bas de caisse, cuirs, et coussins nautiques.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Stk. pcs.
C25095	A0063	6

MA-FRA



Waschhandschuh  
Gant de lavage

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C23976	0420

### Synthetisches Ledertuch Extra Dry Chiffon en cuir synthétique Extra Dry

EXTRA DRY ist ein Lappen mit hoher Saugfähigkeit und sehr widerstandsfähig gegenüber der Abnutzung. Auch nach vielen Wäschen und vielen Trocknungsvorgängen, trocknet der Lappen EXTRA weiterhin so schnell und absolut einwandfrei.  
Chiffon en cuir synthétique Extra Dry

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension	Farbe couleur
C24740	0243	43x32cm	gelb/jaune

MA-FRA



### Ledertuch Martina Peau synthétique Martina

Der grosse, synthetische Lederlappen mit hoher Saugfähigkeit. MARTINA ist ein synthetischer Lederlappen der entwickelt wurde, um sowohl den Profis der Autowäsche, als auch Autofahrern oder Motorradfahrern, bei dem Trocknen ihres Fahrzeugs behilflich zu sein. Auch nach vielen Wasch- und Trockenvorgängen, beseitigt das Tuch MARTINA einwandfrei Wasserrückstände von jedem beliebigen Fahrzeug ohne Schlieren zu hinterlassen.

La grande toile en cuir synthétique avec une grande capacité d'absorption. MARTINA est un tissu en cuir synthétique qui à été conçu pour aider à l'assèchement du véhicule aux profis, tels que aux automobilistes et aux motocyclistes. Même après plusieurs cycles de lavage et séchage le tissu MARTINA éliminé les résidus d'eau de tout véhicule sans laisser de traces.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Typ type
C23999	0466	Martina

MA-FRA



### Alcantaratuch Chiffon en Alcantara

Der Alcantara Stoff absorbiert mehr Wasser, gleitet besser über das Auto und hinterlässt keine Rückstände oder Streifen.

Le tissu alcantara absorbe plus d'eau, glisse mieux sur la voiture et ne laisse aucun résidu et aucunes stries.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension	Stärke forte	Spezielles spécial
C23997	0165	60x80mm	6mm	2-lagig/2 plis

MA-FRA



### Microfasertuch Xtra Brillance Chiffon microfibre Xtra Brillance

Extra grosses Format. Hohe Verschleissfestigkeit. Streifenfreie Reinigung.  
Très grand format. Haute résistance à l'usure. Antirayure de nettoyage.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension	Farbe couleur	Stk. pcs.	Typ type
C24372	0594	60x40cm	grau/gris	6	Xtra Brillance

MA-FRA





Microfasertuch Fleming  
Chiffon microfibre Fleming

Neues High-Tech-Microfasertuch. Wird nass verwendet. Hinterlässt keine Streifen.  
Nouveau chiffon en microfibres high-tech. Utilisé mouillé. Ne laisse pas de traces.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension	Farbe couleur	Typ type
C24373	A0006	60x40cm	blau/bleu	Fleming



Microfasertuch 1Shine  
Chiffon microfibre 1Shine

Microfasertuch speziell für den Wagenausbereich sorgt für ein müheloses Entfernen von Wachs und Politur. Speziell für dunkle Carrosserien geeignet.  
Microfibre spécifique pour l'extérieure du véhicule qui assure une élimination sans effort de la cire et du polish. Particulièrement adapté aux carrosseries foncées.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Dimension dimension	Farbe couleur
C24739	0317	30x30cm	lila



Reinigungstücher Wipes Satin Cruscotti  
Chiffons de nettoyage Wipes Satin Cruscotti

Für eine optimale und dauerhafte Reinigung des Fahrzeug-Cockpits einfach mit dem Tuch gleichmässig über die zu reinigende Oberfläche wischen.  
Pour un nettoyage efficace et durable essuyer uniformément sur la surface à nettoyer.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Stk. pcs.	Typ type	Spezielles spécial
C24370	H0379	20	Wipes Satin Cruscotti	silikonhaltig/contient du silicone



Reinigungstücher Wipes Clean Vetri  
Chiffons de nettoyage Wipes Clean Vetri

Für eine wirkungsvolle und streifenfreie Reinigung aller Glasoberflächen des Fahrzeugs einfach mit dem Tuch gleichmässig über die zu reinigende Oberfläche wischen und anschliessend mit einem trockenen Tuch trocknen.  
Pour un nettoyage efficace et sans trace essuyer uniformément sur la surface à nettoyer et puis séchez avec un chiffon sec.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Stk. pcs.	Typ type
C24371	H0377	20	Wipes Clean Vetri



Reinigungstücher Wipes Shine Cruscotti  
Chiffons de nettoyage Wipes Shine Cruscotti

Für eine optimale und dauerhafte Reinigung des Fahrzeug-Cockpits einfach mit dem Tuch gleichmässig über die zu reinigende Oberfläche wischen.  
Pour un nettoyage efficace et durable essuyer uniformément sur la surface à nettoyer.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Stk. pcs.	Typ type	Spezielles spécial
C24369	H0378	20	Wipes Shine Cruscotti	silikonhaltig/contient du silicone

Papierrolle Multiroll  
Rouleau de papier Multiroll

MA-FRA

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Gewicht poids	Farbe couleur	Spezielles spécial	Stk. pcs.
C23998	0401	5kg	blanc	2-lagig/2 plis	2

Polierschwämme Polish New  
Éponges de polissage Polish New

Die Polierschwämme sind für die bestmögliche Nutzung der neuen Produktreihe Polish New konzipiert worden. Sie haben die selbe Farben wie die Deckel der dazugehörigen Schleifpolituren. Weiss - Polish New Step 1. Orange - Polish New Step 2. Blau - Polish New Step 2 Dark. Schwarz - Polish New Step 3. Alle Polierschwämme haben abgerundete Ecken um Swirls am Ende der Arbeit zu verhindern.

Les tampons de polissage sont conçus pour une utilisation optimale de la nouvelle gamme Polish New. Vous avez les mêmes couleurs que le couvercle des vernis abrasifs. Blanc - Polish New Step 1. Orange - Polish New Step 2. Bleu - Polish New Step 2 Dark. Noir - Polish New Step 3. Toutes les éponges de polissage sont arrondies pour éviter des remous à la fin du travail.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Durchmesser diamètre	Stk. pcs.	Farbe couleur	Spezielles spécial	Typ type
C24363	AP026	160mm	4	weiss/blanc, orange, blau/bleu, schwarz/noir	Velcro	Polish New

Handseife Manibel Werksatt flüssig  
Savon Manibel atelier liquide

MANIBEL befreit schmierige und dreckige Hände von Fett. Dank des hohen Anteils an wertvollen Substanzen, hat MANIBEL CLASSIC außerordentliche entzündungshemmende Eigenschaften und macht die Hände geschmeidig und wohlriechend.

MANIBEL libère les mains grasses et graisseuses. Grâce à sa forte proportion de substances enrichies, MANIBEL CLASSIC a des propriétés anti-inflammatoires extraordinaires et rend les mains douces et parfumées.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23939	PB157	6kg	Manibel
C23940	P0158	12kg	Manibel

Handseife Manibel Paste  
Savon Manibel pâte

MANIBEL befreit schmierige und dreckige Hände von Fett. Dank des hohen Anteils an wertvollen Substanzen, hat MANIBEL CLASSIC außerordentliche entzündungshemmende Eigenschaften und macht die Hände geschmeidig und wohlriechend.

MANIBEL libère les mains grasses et graisseuses. Grâce à sa forte proportion de substances enrichies, MANIBEL CLASSIC a des propriétés anti-inflammatoires extraordinaires et rend les mains douces et parfumées.

MA-FRA



Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C24725	H0167	4l	Manibel
C24726	H0159	1l	Manibel



### Handreiniger Pole Fluid Savon pour mains Pole Fluid

Die flüssige Seife der neuen Generation für den widerstandsfähigen Schmutz. Die neueste flüssige Seife POLE FLUID duftet, ist konzentriert und dank seiner kombinierten Wirkung mikronisierter inerter Schleifmittel und Tensiden ausschliesslich pflanzlichen Ursprungs. Le lave-main liquide de nouvelle génération pour la saleté plus résistante. Il a une étiquette verte comme la nature. Le tout nouveau liquide lave-main POLE FLUID, parfumé et concentré, grâce à l'action combinée des abrasifs inertes micronisés et des tensioactifs d'origine uniquement végétale contenus dans la formule inaugure vraiment une nouvelle génération de produits. Mais les mots seuls ne suffisent pas... Le dossier cosmétique de Pole Fluid, pensé en particuliers pour les mécaniciens et pour leur saleté dure à vaincre, a été déposé et sa grande naturalité est ultérieurement soulignée par la totale absence de tests effectués sur les animaux. POLE FLUID est un produit étudié dans les laboratoires R&D Ma-Fra pour donner une réponse réelle mais, en même temps, incroyablement délicate à ceux qui chaque jour doivent combattre contre la saleté la plus résistante faite de goudron, graisse, huile, résines, suie, encre d'imprimerie, etc. La formule de POLE FLUID a un contenu élevé de substances dermoprotectrices de choix qui lui confèrent une extraordinaire action émolliente pour des mains parfaitement douces. Avec érogateur intégré et inclus.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23965	H0133	3l	Pole Fluid



### Handreiniger Pole Position Savon pour mains Pole Position

Die reinigende Handcreme der Spitzenklasse. POLE POSITION ist eine reinigende, leicht abschleifende Handcreme die von Ma-Fra entwickelt wurde, um jede Art von Schmutz zu beseitigen. Sehr konzentriert, es reicht sehr wenig davon aus, um ein ausserordentliches Ergebnis zu erzielen. Auf Tensidenbasis natürlichen Ursprungs, ist POLE POSITION sanft zur Haut und gleichzeitig unschlagbar im Kampf gegen Fett und Öle. Die Hände werden geschmeidig und wohlriechend. La crème lavant record pour les mains. Il s'agit d'un des accessoires les plus classiques, d'un de ces produits qui ne sert pas directement à l'entretien du véhicule mais qui intervient précisément quand le moment de "décocher" est vraiment arrivé. POLE POSITION est une crème lavant abrasive pour les mains conçue par Ma-Fra pour éliminer la saleté la plus tenace. Extrêmement concentrée, vraiment peu de crème suffit pour obtenir un résultat aussi incroyable que brillant contre n'importe quel agent. À base d'agents tensioactifs d'origine naturelle, POLE POSITION est un produit délicat sur la peau et, en même temps, imbattable contre tous les types de graisse ou d'huile, y compris celles des moteurs diesel. POLE POSITION doit être utilisé à sec, prendre le produit et se frotter les mains sèches jusqu'à ce que toute la saleté soit dissoute, ensuite rincer à l'eau jusqu'à la dissolution complète de n'importe quel résidu. Les mains seront souples et agréablement parfumées. POLE POSITION est un produit NON TESTÉ sur les Animaux dont le dossier cosmétique a été déposé.

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Typ type
C23966	H0212	4l	Pole Position



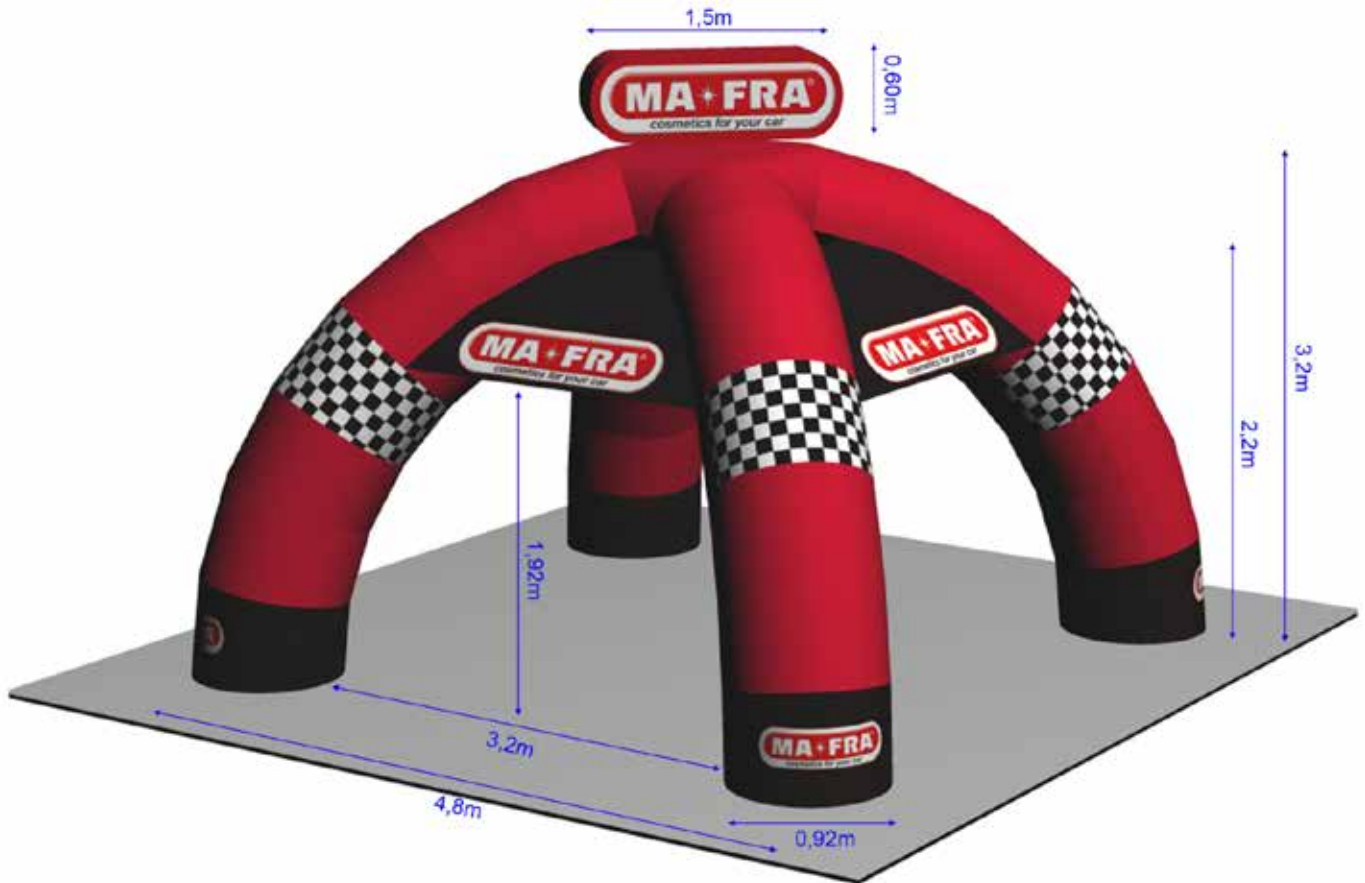
### Silbertasche Sac de rangement argenté

Art.-Nr. no art.	Oe-Nr no fab
C24747	0302

Ma-Fra  
Ballon

Für Ihre Ausstellung unterstützen wir Sie gerne mit unserem aufblasbaren Ma-Fra Werbebogen (Preis und Verfügbarkeit auf Anfrage).

Pour vos expositions nous vous soutenons volontiers avec notre arche publicitaire pneumatique Ma-Fra (prix et disponibilité sur demande)





Single  
Boden-Verkaufsständer / Présentoir de sol

Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Kapazität Contenance
I061	leer / vide	144 Produkte / produits
I065	leer / vide	72 Produkte / produits



Penisola  
Boden-Verkaufsständer / Présentoir de sol  
Ausstellungsregale mit hoher visueller Wirkung, zur Verkaufsförderung  
Présentoirs à grand impact visuel pour augmenter les ventes

Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	15" LCD Display
I016	leer / vide	mit / avec
I046	leer / vide	ohne / sans





Single Car  
Boden-Verkaufsständer / Présentoir de sol

Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Kapazität Contenance
1014	leer / vide	144 Produkte / produits
1054	leer / vide	25 Produkte / produits



Hippy  
Boden-Verkaufsständer / Présentoir de sol  
Ausstellungsregale mit hoher visueller Wirkung, zur Verkaufsförderung  
Présentoirs à grand impact visuel pour augmenter les ventes

Oe-Nr no fab	Inhalt contenu	Kapazität Contenance
1047	leer / vide	72 Produkte / produits



## **Geltung**

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für sämtliche Angebote und Lieferungen. Abweichende Vereinbarungen sind nur schriftlich gültig. Geschäftsbedingungen des Kunden haben keine Gültigkeit.

## **Preise**

Die Preise verstehen sich exkl. MwSt und ab Werk. Preisänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

## **Abgaben**

Alle Abgaben, wie MwSt, VOC, LSVa werden dem Kunden weiterverrechnet.

## **Arbeitsleistungen**

Arbeitsleistungen, welche für Kunden erbracht werden (Schablonen anfertigen, sonstige Arbeiten), werden nach Aufwand verrechnet.

## **Zahlungsbedingungen**

Rechnungsbeträge sind innert 30 Tagen nach Rechnungsstellung netto fällig. Ab Fälligkeitstag werden unter Vorbehalt der Geltendmachung weiteren Verzugs Schadens Verzugszinsen in der Höhe von 8 % p.a. berechnet.

Check und Wechsel gelten erst mit bedingungsloser Einlösung als Zahlung.

Warenbeanstandungen haben keinen Einfluss auf die Fälligkeit der Rechnungen.

## **Lieferung**

Die Lieferung erfolgt direkt ab Verkaufsfahrzeug oder nach Wahl von Carbesa AG per Camion-Expressdienst oder per Bahn. Versand- und Portokosten gehen zu Lasten des Kunden.

## **Lieferfristen**

Bestellungen, welche sofort ausgeführt werden, werden in der Regel nicht bestätigt. Terminangaben in Auftragsbestätigungen, z.B. für Sonderanfertigungen, sind unverbindliche Richttermine. Wird ein Liefertermin erheblich überschritten, so ist der Kunde nach Ansetzen einer angemessenen Nachfrist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Andere Ansprüche wegen Lieferverzögerungen sind ausgeschlossen.

## **Warenrücknahme**

Ausgelieferte Waren werden nur nach vorheriger Vereinbarung mit dem zuständigen Gebietsleiter zurückgenommen. Für Waren, welche sich in einem einwandfreien Verkaufszustand befinden oder in der Originalverpackung ungeöffnet zurückgegeben werden, werden folgende Gutschriften gewährt: bei Rückgabe vom 1. – 5. Arbeitstag nach Lieferung 100 % des fakturierten Warenwertes, bei Rückgabe vom 6. – 59. Arbeitstag nach Lieferung 80 % des fakturierten Warenwertes. Ab dem 60. Arbeitstag nach Lieferung erfolgt keine Gutschrift.

## **Eigentumsvorbehalt**

Carbesa AG behält sich das Eigentum an den gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung aller Rechnungen vor. Die Ware ist vom Kunden bei der Anlieferung unverzüglich zu prüfen. Mit vorbehaltloser Unterzeichnung des Lieferscheins gilt die gelieferte Ware vom Kunden als genehmigt. Mängelrügen sind unverzüglich schriftlich zu erheben und Carbesa AG ist Gelegenheit zu geben, die gerügten Mängel zu prüfen. Erweist sich die Lieferung als nicht vertragsgemäss, tauscht Carbesa AG die mangelhafte Ware gegen einwandfreie Ware aus. Der Kunde hat wegen Mängel irgendwelcher Art keine Rechte und Ansprüche ausser den hier ausdrücklich genannten. Insbesondere sind Ansprüche auf Ersatz von direktem oder/und indirektem Schaden ausgeschlossen.

## **Anwendbares Recht**

Es gilt schweizerisches Recht. Das UN-Kaufrecht (Wiener Kaufrechtsabkommen) findet keine Anwendung.

## **Erfüllungsort, Gerichtsstand**

Gerichtsstand ist Aarwangen/BE. Carbesa AG ist jedoch berechtigt, den Kunden auch an dessen Sitz zu belangen.

## **Carbesa AG**

August 2016

## **Application**

Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à toutes les offres et livraisons. Toute clause dérogatoire devra être stipulée par écrit pour avoir validité. Les conditions générales de vente du client n'ont aucune validité.

## **prix**

Les prix s'entendent hors TVA et départ usine. Sous réserve de modifications de prix.

## **Taxes**

Toutes les taxes telles que la TVA, COV, RPLP sont répercutées sur le client.

## **Prestations de travail**

Les prestations de travail fournies pour le client (fabrication de gabarits, autres travaux) seront facturées au temps passé.

## **Conditions de paiement**

Les montants des factures sont dus nets sous 30 jours à compter de la facturation. Des intérêts moratoires de 8 % p.a., sous réserve de l'exercice du droit d'un autre dommage dû au retard, seront appliqués à compter de la date d'échéance. Les chèques et traites ne sont considérés comme paiement qu'à partir de leur encaissement sans conditions. Les réclamations concernant la marchandise n'ont aucune incidence sur l'exigibilité des factures.

## **Livraison**

La livraison est directement effectuée à partir du véhicule de vente ou au choix de la société Carbesa SA par service express camion ou par train. Les frais d'expédition et de port sont à la charge du client.

## **Délais de livraison**

Les commandes immédiatement exécutées ne sont en règle générale pas confirmées. Les délais indiqués sur les confirmations de commande, p. ex. pour des fabrications hors série, ne sont qu'indicatifs. Si une date de livraison était largement dépassée, le client serait en droit, après octroi d'un délai supplémentaire raisonnable, de résilier le contrat. Toute autre prétention pour retards de livraison est exclue.

## **Reprise de la marchandise**

Toutes les marchandises livrées ne seront reprises qu'après accord préalable du responsable régional compétent. Pour les marchandises qui sont en parfait état pour la vente ou retournées dans l'emballage d'origine non ouvert, les avoirs suivants seront accordés: 100 % de la valeur marchande facturée en cas de restitution entre le 1er et le 5ième jour ouvrable faisant suite à la livraison, 80 % de la valeur marchande facturée en cas de restitution entre le 6e et le 59ième jour ouvrable faisant suite à la livraison. A partir du 60ième jour ouvrable faisant suite à la livraison, la restitution ne donnera droit à aucun avoir.

## **Réserve de propriété**

La société Carbesa SA se réserve la propriété de la marchandise livrée jusqu'au paiement intégral de toutes les factures.

## **Vérification de la livraison et obligation de réclamation**

La marchandise doit être vérifiée par le client immédiatement à la livraison. La signature sans réserve du bordereau de livraison vaut acceptation de la marchandise livrée par le client. Les réclamations pour défaut doivent être immédiatement constatées par écrit. Il faut également donner la possibilité à la société Carbesa SA de vérifier les défauts qui font l'objet de la réclamation. S'il s'avère que la livraison n'est pas conforme au contrat, la société Carbesa SA échangera la marchandise défectueuse contre une autre en parfait état. Le client n'a pour des défauts de quelque nature que ce soit aucun droit ni prétention autres que celles mentionnées expressément ici. Tout droit à compensation pour dommage direct et/ou indirect est en particulier exclu.

## **Droit applicable**

Le présent accord est soumis au droit suisse. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.

## **Lieu d'exécution, for juridique**

Le for juridique est Aarwangen/BE. La société Carbesa SA est toutefois en droit de poursuivre également le client au siège de ce dernier.

## **Carbesa SA**

Août 2016

# Carbesa

[www.carbesa.ch](http://www.carbesa.ch)

**HOTLINE 0800 402 222**

## ALLES FÜR DIE CARROSSERIE

Wir beraten und begleiten Sie fachmännisch durch die Vielfalt der Marken-Verbrauchsartikel für Carrosserie, Garage und Autolackiererei sowie Industrie- und Gewerbebedarf.

## TOUT POUR LA CARROSSERIE

Nous vous conseillons et vous accompagnons de manière compétente à travers l'abondance des produits consommables de marque pour les carrossiers, garages, ateliers de peinture ainsi que pour les entreprises industrielles et commerciales.

### CARBESA AG

Nordringstrasse 1 • CH-4702 Oensingen  
Telefon +41 (0)62 388 15 70 • Telefax +41 (0)62 388 15 80  
Hotline 0800 402 222 • [oensingen@carbesa.ch](mailto:oensingen@carbesa.ch)

### CARBESA SA

Route d'Yvonand 13 • 1522 Lucens  
Tél. + 41 (0)21 905 81 11 • Fax +41 (0)21 905 81 10  
[lucens@carbesa.ch](mailto:lucens@carbesa.ch)

**MA FRA**  
Kosmetik für Ihr Auto

WE LOVE YOUR CAR



Ein Unternehmen von  
Une entreprise de

**glatrösch**